

**MF**  
**QUOTIDIEN**  
 Tél. (027) 297 511  
 Téléfax: (027) 297 565  
 Abonnements: (027) 297 525-26  
 téléfax: (027) 221 906  
 Publicitas Sion: (027) 29 51 51  
 Messageries: (027) 297 666

**EURO PARFUMS**  
 Prix parfumés  
 toute l'année  
**CADEAUX**  
 Grand-Pont 3, Sion

**LATHION-VOYAGES**  
 Vacances club  
 Club Med'  
 Sion - Siere - Martigny

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

# Pas de ratés pour le F/A-18

Les deux initiatives contre l'armée nettement rejetées. La Suisse pourra acheter 34 avions de combat et moderniser ses places d'armes.

57,2 % des votants ont donné le feu vert à Kaspar Villiger pour acheter le F/A-18. Seuls cinq cantons, Jura, Genève, les deux Bâles et le Tessin, ont accepté l'initiative du GSsA, qui réclamait un moratoire jusqu'en l'an 2000 pour tout achat d'avions de combat.

Si elle a été mieux accueillie par le peuple, l'initiative «40 places d'armes ça suffit» n'a pas subi un meilleur sort. Elle est rejetée par 55,3 % des voix. Huit cantons, dont toute la Suisse romande à l'exception du Valais, l'ont approuvée, tandis que le canton d'où l'initiative était partie, Saint-Gall, la repousse très fortement. La place d'armes de Neuschlen-Anschwilen, qui doit remplacer la caserne de Saint-Gall, sera donc aménagée.

La participation a été bonne. Pas moins de 55,2 % des citoyens ont pris la peine de se rendre aux urnes malgré la météo de ce week-end ensoleillé.

En Valais, les deux textes ont été rejetés avec la même vigueur, mais avec une participation de 46,5 %, inférieure à la moyenne nationale. Le moratoire sur les avions de combat a été repoussé par 60 %



des votants, tandis que l'initiative pour limiter les places d'armes a totalisé 59 % d'adversaires. Les deux textes ont toutefois suscité des adeptes

dans les deux régions du canton, sans que l'on puisse déceler un clivage entre Haut et Bas. Ainsi, la vallée de Conches

et une partie du district de Siere, avec le val d'Anniviers notamment, ont accepté les deux initiatives, ce qui dénote une sensibilité particulière au

problème de la présence militaire.

2 3 4

## Editorial

C'est une bonne chose que le peuple soit encore souverain. Même si certains auteurs d'initiatives paraissent le regretter aujourd'hui. Qu'ils insinuent que le citoyen n'aurait pas compris la question posée prouve le peu d'estime dans lequel ils tiennent les institutions démocratiques.

Après le vote de 1989, on pouvait affirmer, chiffres à l'appui, que les Suisses sont majoritairement attachés à leur défense nationale. Après le vote de ce dimanche, on pourra aller un peu plus loin: constater que les Suisses ne reculent pas devant les moyens - places d'armes et avions de combat - pour appliquer ce principe de la défense du pays.

C'est tout le progrès obtenu par les apprentis sorciers qui camouflent leur défaite sous les pourcentages, en avançant comme une victoire la forte minorité d'acceptants. Alors que le peuple a clairement montré qu'il ne céderait pas à la démagogie. Même l'épouvantail de la facture n'a pas fonctionné.

## Les maladroits

Mais la maladresse du GSsA n'est pas là. Après le rejet de la «Suisse sans armée», le pouvoir politique se trouvait en bonne position pour exiger des militaires cures d'amalgam et réformes sérieuses. Armée 95 en est une retombée directe. Nous avons besoin d'une défense nationale crédible, mais nous n'aimons pas les va-t-en-guerre.

En obligeant le peuple, à travers un exercice constitutionnellement très discuté, à se prononcer sur la question purement technique du F/A-18, le GSsA a joué avec le feu. Il ne faudra pas s'étonner si l'on assiste, après ce résultat fort, à un réveil des militaristes.

Kaspar Villiger se défend déjà contre l'exploitation que pourraient en faire les durs du DMF. C'est un symptôme.

Il faut maintenant espérer que les durs du GSsA reçoivent à leur tour le message. Qu'ils cessent de s'appuyer sur la différence entre l'échec de 1989 et celui de 1993. Qu'ils évitent, dans l'ivresse des profondeurs qui caractérise leurs initiatives, de revenir à la charge après cette double déconfiture. Mais le GSsA est-il encore à même de voir que le mieux, ici aussi, est l'ennemi du bien? C'est son affaire.

La nôtre, c'est de demander jusqu'où un parti gouvernemental pourra soutenir une action aussi ouvertement contraire à nos institutions. Voter n'est pas jouer.

François Dayer

## De Sion à Aarau

Conquis à deux journées de la fin du championnat, le titre du FC Aarau reçoit un écho favorable dans tout le pays. Sous la houlette de son jeune entraîneur Rolf Fringer, la formation argovienne est parvenue au sommet de l'élite suisse avec beaucoup de panache.

Au Brügglifeld, face à une équipe séduisante ressuscitée,

guérie mentalement, Aarau démontra une fois de plus toute sa valeur. Les Argoviens ont enthousiasmé les 9000 spectateurs par la hardiesse de leur jeu. Sion lutta avec générosité avant de s'incliner devant son successeur au titre de champion.

Voir page 17

## Un siècle d'histoire

Il a fallu jouer des coudes pour être au premier rang et admirer de près le grand cortège marquant le centième anniversaire de la Concordia de Bagnes. Une foule nombreuse

avait répondu à l'invitation des organisateurs. Une foule qui applaudit au passage d'un cortège haut en couleur et riche en souvenirs.

Ce fut presque une illustra-

tion vivante d'un siècle d'histoire de la vallée de Bagnes.

Voir page 9



Un public conquis par cette rétrospective.

nf

## Martina comme Heinz

Dix-sept ans après Heinz Günthardt, une sportive suisse est entrée dans l'histoire de Roland-Garros. La talentueuse espoir Martina Hingis a remporté avec une maîtrise remarquable la finale du tournoi juniors des «internationaux» de France, en s'imposant en deux sets

face à la Belge Laurence Courtois. Par ce succès, la jeune Suisse (bientôt 13 ans) s'est fait remarquer par des observateurs avertis. Un avenir doré lui est donc promis.

Voir page 22



Martina Hingis a de la classe, de la maturité et du mental... une championne en devenir.

keystone

G. LUYET  
 RESTAURANT  
 13  
 Étoiles  
 Sion  
 (027) 222 002  
 Bar de la Presse

★ MONDE	On a voté en Europe	8
★ VALAIS	Bourgeois en question	9
★ SPORT	Dufaux en champion	20
★ MAGAZINE	Le biotope unique	25











# L'offre imbattable

Unique en Suisse. Toyota vous paye tous les services. Gratuitement et jusqu'à 100 000 km ou 3 années.



LA NOUVELLE CARINA ES 2.0 LIFTBACK GLI, 5 PORTES, 133 CH: FR. 30 290.- SEULEMENT. LEASING FR. 617.-/MOIS.

Les Toyota prouvent leurs exceptionnelles qualités par des faits exceptionnels. Le nouveau service au tarif zéro de la Carina ES comprend tout: le travail et le matériel. Même les garnitures de freins et d'embrayage normalement usées ainsi que le service anti-pollution sont à nos frais. Que désirez-vous de plus: conduire encore moins cher? Alors choisissez le moteur 107 ch à mélange pauvre en version 1.6 litre. Qui ne consomme que 6,7l/100 km (OEV-I, parcours mixte). Vous bénéficiez naturellement aussi de la garantie Toyota intégrale sur les sept berlines Carina ES: 100 000 km ou trois ans et 6 ans contre la corrosion perforante. Chez votre concessionnaire Toyota.

## SUPER-LEASING TOYOTA SANS CONCURRENCE:

En prenant en leasing une Carina ES, vous profiterez également des services au tarif zéro. Les conditions de leasing portent sur trois ans et 75 000 km, p. ex. pour la Carina ES 1.6 Sedan XLI, Fr. 520.-/mois. En cas de leasing intégral d'une Carina ES, la caution à hauteur de 10% du prix catalogue sera remboursée à l'échéance du contrat. Casco complète non comprise.

La nouvelle Carina ES 1.6 Sedan XLI, 4 portes, 107 ch. Fr. 25 490.- seulement. Leasing Fr. 520.-/mois.  
La nouvelle Carina ES 1.6 Liftback XLI, 5 portes, 107 ch. Fr. 25 990.- seulement. Leasing Fr. 530.-/mois.  
La nouvelle Carina ES 2.0 Sedan GLI, 4 portes, 133 ch. Fr. 29 790.- seulement. Leasing Fr. 608.-/mois.  
La nouvelle Carina ES 2.0 Liftback GTI, 5 portes, 158 ch. Fr. 36 950.- seulement. Leasing Fr. 753.-/mois.

## LA PERFECTION AUTOMOBILE

**TOYOTA**  
LE N° 1 JAPONAIS

TOYOTA AG, 5745 SAFENWIL, 062 - 999 311

## ANNONCES DIVERSES

### Des problèmes d'audition? FONDATION CENTRALE SRLS

Société romande pour la lutte contre les effets de surdité

Confiez vos oreilles à nos spécialistes et bientôt vous serez «Tout Ouïe»



**CENTRALE D'APPAREILLAGE ACOUSTIQUE**  
Avenue de la Gare 21  
(027) 22 70 58  
1950 SION

Conseils - Essais gratuits  
Service après vente  
Dépositaires de toutes les grandes marques  
Fournisseurs agréés AI, AVS, CNA, AMF

**TEST AUDITIF GRATUIT**

Ouverture: lundi-vendredi: 9 h 12 h et 14 h - 18 h



### AVIS AUX HABITANTS DE DAVIAZ

La direction des télécommunications de Lausanne procédera à l'extension de son réseau de canalisations téléphoniques souterraines dans la zone du village de Daviaz.

Les travaux débuteront le 14 juin 1993 pour une durée d'environ 3 mois.

La Direction des télécommunications remercie d'avance toute la population pour sa collaboration et sa compréhension.

Direction des télécommunications de Lausanne

05-053316

## "Zones à problèmes"

Débarassez-vous de vos bourrelets!

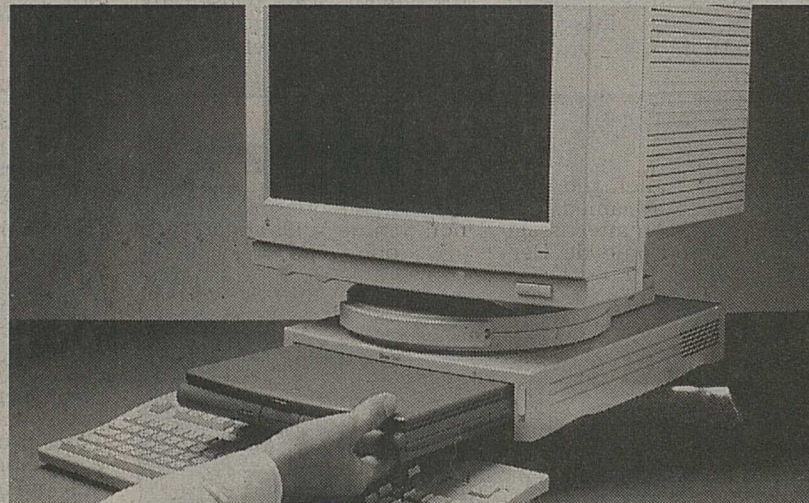
Le système de mobilisation des graisses le permet en peu d'heures par semaine. Sans jeûner, sans pilules, sans gymnastique, sans injections. Appelez-nous ou venez nous trouver avec ou sans rendez-vous préalable pour une analyse de silhouette gratuite pour dames et messieurs...

**Sion ESTHETIC BODYLINE SA**  
Passage des Remparts 25, 1950 Sion

027/ 22 33 00  
Baden (056)21 53 09, Bâle (061)272 44 30, Berne (031)21 19 19, Genève (022)344 80 80, Lausanne (021)311 31 21, Lucerne (041)52 88 50, St.Gall (071)22 32 77, Zurich (01)461 62 11, Zurich-Oerlikon (01)312 44 65, Zoug (042)22 57 58

lu./jeu. 8.30-19.00 heures, mar./mer. 8.30-18.00 heures, ven. 8.30-16.00 heures

## Macintosh Duo concilie le meilleur des deux mondes



Le Macintosh PowerBook Duo 210/230 est un véritable poids plume: il ne pèse que 1,9 kg. En déplacement, le travail devient ainsi un vrai plaisir. Une fois de retour au bureau, il vous suffit de glisser le PowerBook dans le Macintosh Duo Dock (en option) pour

disposer d'un ordinateur de bureau avec toutes les possibilités d'extension. C'est aussi simple que d'introduire une cassette vidéo dans un magnétoscope. Tout est automatique pour que vous puissiez vous concentrer entièrement sur votre travail.

### Nos concessionnaires agréés dans votre région:

Avec Informatique SA, 1950 Sion, 027/22 32 83; Computerlove SA, 1920 Martigny, 026/22 89 69.

Représentant général pour la Suisse et le Liechtenstein: Industrade SA, Apple Computer Division, Hertistrasse 31, 8304 Wallisellen, téléphone 01/832 81 11. Succursale en Suisse Romande: Industrade SA, Apple Computer Division, chemin du Bief, 1110 Morges, téléphone 021/802 16 76.



Apple

## Prêt personnel ORCA

Conseil compris

Le mieux: passez nous voir. Sinon, appelez ou envoyez-nous le coupon réponse.

**Confidentiel:** Faites-moi parvenir une offre pour un prêt personnel de Fr. \_\_\_\_\_

Je peux rembourser environ Fr. \_\_\_\_\_ par mois.

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NPA/Localité \_\_\_\_\_

Orca, c'est clair.



Banque ORCA, Rue des Vélgers 1  
1951 Sion 1. Tél. 027/ 23 12 21  
Intérêt annuel selon le montant et la durée du crédit:  
12,95 - 16,9% y compris l'assurance solde de dette.

Société affiliée de l'UBS

Centre de téléphone **NATEL C et D**  
conseil, vente, installation, leasing, location  
**Grand choix de natels neufs et occasion**  
Notre point fort: service après-vente comparez...

**SAVIOZ ALEXIS ET ROGER**

Garage et auto-électricité  
Bourgeoisie 17 - SION  
Tél. (027) 22 57 16

Ouvert le samedi matin de 9 h à 12 h

## Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais

Le trait d'union des Valaisans vous invite au FESTIV'93

17 AU 20 JUIN

**SION**

LA PLANTA

OPEN-AIR



**DIMANCHE 20 JUIN**  
dès 17 heures:  
BLACK BASKET  
FL. CHITACUMBI  
C. 45 JEFF

### 15 BILLETS D'ENTRÉE

Indiquez vos nom, prénom, adresse et localité sur une carte postale uniquement et adressez-la au Nouvelliste, Festiv'93, di 20 juin, rue de l'Industrie 13, 1950 Sion, jusqu'à ce soir minuit, le timbre de la poste faisant foi. Le tirage au sort déterminera les 15 gagnants qui recevront par un prochain courrier un billet chacun.

LOCATION: succursale SBS  
ou par tél. (027) 31 71 31 (SSP)





**Nouvelliste****VALAIS****CHABLAIS****MARTIGNY****SION****SIERRE****HAUT-VALAIS****Satan piégé deux fois** 11**Croix-Rouge horizon 2000** 12**Plongée en question** 14**Billard marathon** 16**Viège: hôpital bénéficiaire** 16Ameublement  
Revêtements de sols  
Décoration**MARIN RODUIT****J.-B. BONVIN ET FILS**  
1908 Riddes - (027) 86 26 83

# Cent ans et pas une ride

Journée radieuse pour le centenaire de la Concordia de Bagnes.

LE CHÂBLE. - Pour un bel anniversaire, ce fut un bel anniversaire! Il fallait jouer des coudes dimanche matin sur les abords du cortège au Châble. Ils étaient tous là, mélomanes, amis et fidèles soutiens de la Concordia. Au mi-

lieu d'une foule dense, sous un ciel généreux, le président du comité d'organisation Louis-Nicolas Meichtry pouvait se réjouir, la fête était belle et tout le travail accompli trouvait sa juste récompense.

## Un peu d'histoire

Le cortège du dimanche, point fort du week-end, a ravi les spectateurs, c'est le moins qu'on puisse dire. Entre les fanfares invitées, les responsables du cortège avaient

placé des groupes pour retracer l'histoire de la fanfare et de la vallée de Bagnes. La première sortie le 6 août 1893, les premiers festivals, les drapeaux, la première automobile au Châble en 1914, les différents uniformes, la vie des champs, le développement économique et d'autres sujets furent l'objet d'une illustration vivante.

## Des buts précis

Qui aurait cru à l'époque que la petite formation créée par une poignée de Bagnards passionnés de musique, déboucherait cent ans plus tard sur une fête aussi courue? «Pour la Concordia, au cours de cent années, la musique a été avant tout un but, en même temps qu'un moyen, pour rassembler les hommes et servir Dieu», c'est ainsi que Willy Ferrez, ancien président, résume la raison d'être de la fanfare démocrate-chrétienne du lieu.

En voyant la foule accourue au Châble hier, on constate que cet idéal est encore largement partagé par la population.

Signalons que cet anniversaire coïncidait avec la 38e Amicale des fanfares d.c. des Dranses.



Oublier la chaleur...



Le grand cortège a retracé des pages d'histoire.

# L'impossible partage en finale

Valérie Lou et le groupe jurassien Galaad remportent le concours Challenge 1993.

MONTHEY. - Une véritable «mademoiselle swing» et un groupe rock progressif sur la plus haute marche du podium du Grand Prix des découvertes de la chanson: qui l'eût cru? Inséparables déjà lors des éliminatoires - il a fallu rajouter du coup un finaliste supplémentaire - ces deux noms montants de la chanson helvétique ont laissé une nouvelle fois le jury perplexe à l'heure du verdict final.

## Un bonus pour l'avenir

Né des suites des festivités du 700e, à la recherche d'une

identité lors de cette deuxième édition légèrement remaniée (moins de concurrents en lice), Challenge a vécu, on l'imagine, un dénouement tout de suspense et d'émotion. Après une semaine de sélection, la finale du samedi opposait des genres tellement différents - chanson à texte, rock, mélange hétéroclite - que le public calfeutré dans le très convivial p'tit théâtre de la Viège monthey-san se demandait qui de Oliver Padlina, Valérie Lou, Patrick Chambaz, Galaad ou Patchwork allait avoir les faveurs du jury. La voix chaleu-

reuse de la chanteuse vaudoise et la saveur musicale du groupe jurassien parlaient finalement en leur faveur, offrant aux élus du jour une reconnaissance supplémentaire qui pourrait bien leur rendre service pour la suite de leur carrière.

## Prix à diversifier?

Si l'ambition de Challenge est bien sûr un meilleur positionnement dans le calendrier des rendez-vous musicaux de notre pays, le comité d'organisation emmené par Marc Bossert avoué avoir dû se battre

contre vents et marées pour que le concours voit le jour après dix-huit mois de labeur. Quant à la formule de Challenge - réunion de musiciens suisses ayant pour seule obligation de chanter dans une des quatre langues nationales - elle est jugée originale par les responsables qui comptent encore sur elle pour gagner en notoriété. Tout au plus peut-on s'interroger sur la répartition des prix dans le sens d'un plus large éventail afin de mieux rendre d'une diversité artistique intéressante mais prêtant à confusion par l'impossibilité de comparer les genres.



A l'image du groupe finaliste Patchwork, le concours Challenge joue sur une diversité musicale à donner le tournis à son jury...

## Sierre

# Bourgeoisies sur leurs gardes

La prochaine législation fédérale sur les naturalisations préoccupe la Fédération des bourgeoisies valaisannes. Cette dernière estime qu'un trop grand laxisme en la matière serait préjudiciable pour le pays.

CRANS-MONTANA. - La Fédération des bourgeoisies valaisannes (FBV) a tenu samedi son assemblée générale au centre de congrès Le Régent. Dans son rapport présidentiel, M. Léo Clavien s'est inquiété de l'augmentation continue du chômage et a lancé un appel à la solidarité et à la compréhension. «Les communes et les bourgeoisies valaisannes ont aussi leurs responsabilités. Elles se doivent, chacune selon ses possibilités, de participer à l'élan

de solidarité et à l'effort de relance», a-t-il souligné.

Les problèmes engendrés par les forêts ont particulièrement occupé le comité de la FBV. Celui-ci s'est employé à obtenir le paiement complet de tous les subsides arriérés. Grâce à des démarches répétées, la totalité des décomptes concernant l'ouragan Vivianne a ainsi été réglée. A noter d'autre part que le système de facturation actuel ne sera plus admis. Pour prétendre aux aides, les travaux devront préalablement être acceptés par le service forestier.

## Naturalisation

Le comité de la fédération des bourgeoisies s'est également intéressé au problème des naturalisations. «Nous avons pu constater que la nouvelle législation fédérale en la ma-

tière vise à diminuer au maximum le nombre d'étrangers en Suisse par des mesures de naturalisation facilitées. Le droit fédéral étant prioritaire, il n'y a pas grand-chose à faire sur le plan cantonal», a précisé M. Clavien. «La FBV demande par contre à ses représentants au comité suisse de suivre attentivement l'évolution de la prochaine législation fédérale prévoyant la naturalisation facilitée de la deuxième génération. Sans vouloir aller jusqu'au débat national qui passionne la France, nous pensons qu'un trop grand laxisme en la matière serait préjudiciable pour notre pays.»

Le comité s'est en outre montré défavorable à la création de deux catégories de bourgeois. L'organisation de la formation professionnelle et le maintien de la signature du président de la bourgeoisie

sur les actes d'origine ont encore mobilisé l'attention du comité. Quant au programme d'activité de la FBV, il comprend trois points importants: la mise sur pied des premiers cours destinés aux maîtres-bûcherons, les problèmes de naturalisation et la précision des droits portant sur la location des alpages aux sociétés de remontées mécaniques.

## Changements au comité

Des changements sont par ailleurs intervenus au comité. MM. Léonard Closuit, Daniel Gay, Niklaus Furger et Pius Eyer ont remplacé MM. Jean Guex-Crosier, René Duroux, Francis Gattlen et Alfons Imhasly. MM. Léo Clavien (président), Erwin Aufdenblatten (vice-président), Michel Fournier (secrétaire) et André Pont (membre) ont, quant à

eux, été réélus dans leurs fonctions. L'assemblée générale de la FBV s'est terminée avec une allocution du conseiller d'Etat Richard Gert-

schen. Un projet de création d'une usine de pâte à papier a ensuite été présenté par MM. Vital Jordan, Johann Studer et Otto Gordon.



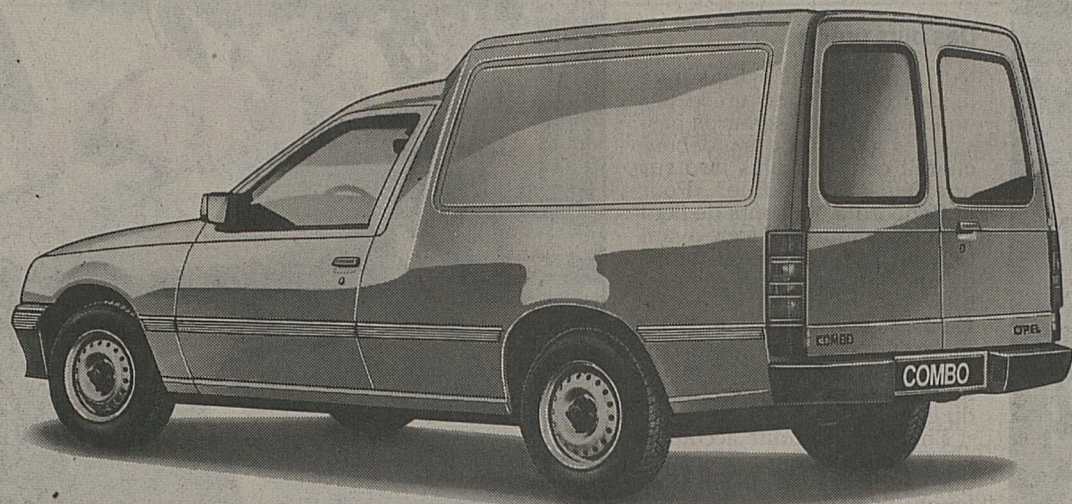
A l'issue de l'assemblée, MM. Gordon, Studer et Jordan ont présenté leur projet de création d'une usine de pâte à papier.

OPEL CAMPO 4x4 & OPEL COMBO

# DEUX TRANSPORTEURS ZÉLÉS ET FIABLES.



Opel Campo 4x4 avec double cabine pouvant accueillir 5 personnes.



Opel Combo 1.4i, 1.6i ou 1.7 diesel.

Opel Campo 4x4, disponible avec 2 différentes cabines pouvant accueillir jusqu'à 5 personnes, est un polyvalent fait sur mesure pour le travail et les loisirs. Moteur à essence 2.3 l (69 kW/93 ch) ou puissant turbodiesel de 3.1 l (80 kW/109 ch), traction intégrale enclenchable, boîte de réduction et différentiel autobloquant. Vaste surface de chargement surbaissée permettant une charge utile supérieure à 900 kg. Fiable, robuste et endurant.

Opel Combo, tel est le nom de notre deuxième fort à bras. Impressionnante, sa capacité de chargement est de 2220 l (VDA). Les battants de la porte arrière s'ouvrent à 180°. Traction avant. Moteurs économiques: 1.4i 44 kW (60 ch), 1.6i 55 kW (75 ch) ou 1.7 diesel 44 kW (60 ch).



**Sion:** Garage de l'Ouest; **Aigle:** Garage-Carosserie Roger Gailloud; **Monthey:** Centre Opel; **Martigny:** Garage du Simplon Martigny S.A.; **Sierre:** Atlas Sierre S.A.

et les distributeurs locaux à: **Ayent:** Garage du Rawyl; **Bex:** Garage J.-J. Cherix; **Château-d'Éc:** Garage du Pont Favrod S.A.; **Chesières:** Garage d'Orsay S.A.; **Chippis:** Garage de Chippis; **Fully:** Garage Garron; **Le Châble:** Garage du Mont-Brun S.A.; **Sembrancher:** Garage Pascal Fellay; **Saint-Maurice:** Garage du Bois-Noir S.A.; **Saxon:** Garage International; **Le Sépey:** Garage des Puits; **Sion:** Garage Walter Théler S.A.; **Les Valettes-Bovernier:** Garage du Durnand S.A.; **Villeneuve:** Garage du Viaduc; **Vionnaz:** Garage Planchamp Didier.

Cherchons pour tout de suite ou à convenir

## collaborateur(trice) au service externe

Rayons: VS, VD

Nous offrons gains élevés à personne ambitieuse avec le sens du commerce. Vous visiterez les consommateurs dans l'industrie et la gastronomie (vente de brosses, produits chimiques-techniques et appareils). (Place sûre en temps de récession).

Si cette place vous intéresse, adressez-nous votre offre avec photo, adresse exacte et numéro de téléphone à case postale 44, 3977 Granges.

### OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

**Urgent. Café-restaurant la Croisée à Veyras** cherche **une serveuse ou serveur une barmaid** Entrée immédiate ou à convenir. Tél. (027) 55 04 29. Fermé le mardi. 036-095804

### Jeune Suisse

17 ans, cherche n'importe quel **travail**  
Tél. (027) 36 46 69. 036-095619

### Internationale Firma

biletet **interessanten Nebenjob**  
Haben Sie Freude an Kosmetik? Wir bieten kostenlose Einschulungen. Info: **Tel. (027) 63 28 92.**

### Très bon restaurant, près de Verbier cherche

**une serveuse** connaissant les 2 services, dès le 1er juillet 1993. ☎ (026) 36 27 07, dès 9 heures. 036-094931

### Cherche enseignant(e)s

**Gain complémentaire**, dispo. immédiate. Brevet ou lic., langue mat. française, ens. angl., all., fr., 25-35 ans, Suisse, voiture, tél., prés. sympa.  
Tél. (077) 22 59 79 (10 h - 14 h). 195-730924

### Publicitas (027) 29 51 51

## ECCO POSTES FIXES

Leader de la branche en Valais cherche, pour son agence de Martigny,

### secrétaire-collaboratrice

pour décharger le responsable de notre agence, tant sur le plan administratif, rapports, correspondance, téléphone, que dans la prise de commandes et leur exécution. Age: 30-40 ans. Très bonne présentation, motivée faisant preuve d'initiative et ayant le sens du commerce. Domicile: région de Martigny. Entrée tout de suite ou à convenir. Veuillez adresser offre manuscrite, dossier complet et photo, à: M. Théo Christophoridis, chef d'agence, avenue de la Gare 50, 1920 Martigny.



## VERBIER VAL DE BAGNES

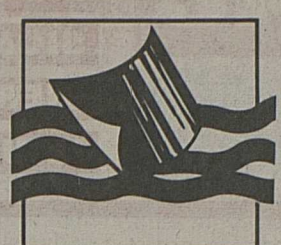
Le Pool de Publicité de Verbier/Val de Bagnes engage **RESPONSABLE MARKETING ET PUBLICITÉ**

**Nous vous offrons:**  
- travail varié avec une équipe jeune et dynamique  
- tous les avantages sociaux  
- poste à responsabilité.

**Nous cherchons une personne:**  
- dynamique, entre 25 et 35 ans  
- bonne connaissance (parlé-écrit) du français, allemand, anglais (si possible italien)  
- avec expérience touristique  
- de nationalité suisse  
- qui aime les relations publiques  
- prête à voyager  
- bonne présentation.

Entrée en service: septembre 1993 ou à convenir.  
Offre, accompagnée du curriculum vitae, des certificats, photo et prétention de salaire, à adresser à:  
Pool de Publicité Verbier/Val de Bagnes direction 1936 VERBIER. 36-095794

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS



Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.

Case postale 555  
1951 Sion  
Tél. (027) 297 668

Nous faisons partie de la communauté suisse des entreprises de distribution d'imprimés publicitaires et d'échantillons à tous les ménages suisses.

Dès le 1<sup>er</sup> septembre 1993, nous envisageons d'étendre notre réseau de distribution à tous les ménages du Valais romand.

Vous êtes écolier(ère), étudiant(e), ménagère, retraité(e) ou vous avez un horaire de travail irrégulier et vous êtes intéressé(e) par un

## gain accessoire

intéressant et régulier

Nous cherchons des personnes consciencieuses pour la distribution d'imprimés, de journaux ou d'échantillons à tous les ménages, quelques heures durant la journée une ou deux fois par semaine.

Si vous habitez l'une des localités suivantes: **LIDDES, MASE, VERNAMIÈGE.**

N'hésitez pas à nous contacter, nous vous donnerons tous les renseignements complémentaires que vous pourriez désirer.

### Garage engage apprenti vendeur en pièces détachées

Durée apprentissage 2 ans. Date d'entrée à convenir. Prendre rendez-vous par tél. au Garage Hediger à Sion ☎ (027) 22 01 31 (heures de bureau). 036-096039

### Au vu du développement constant de nos activités, nous cherchons un

### agent libre régional

au bénéfice d'une formation commerciale et ayant de l'expérience dans la vente de produits nouveaux et exclusifs auprès des gros consommateurs. Rémunération très intéressante.

### Faire offre à: ROUX S.A. SUISSE

Produits d'entretien pour la propreté et l'hygiène dans tous les bâtiments et protection des réserves alimentaires  
Case postale 733  
1701 Fribourg. 17-022451

### Kiosque à Sion cherche

**vendeuse** à temps partiel. ☎ (027) 38 21 64, le soir. 036-095194

### Aide en médecine dentaire diplômée

avec expérience, cherche emploi, Valais central. Tél. (027) 36 12 39. 036-095483

### Bar-café-restaurant à Sion

cherche **sommelière** Entrée tout de suite. ☎ (077) 22 01 08. 036-094715

### Tea-room à Sion

cherche **dame** sachant cuisiner et pouvant aider au service. Congé le samedi et le dimanche. Renseignements: (027) 234 712, heures de bureau. 036-095650

### URGENT! On cherche pour SION dame de toute confiance

deux jours par semaine + une nuit (év. vacances) pour s'occuper d'une dame âgée. Ecrire sous chiffre D 036-95915 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-095915

### Jean SACCO & Cie S.A. offre place d'apprentissage pour:

● 1 ferblantier en bâtiment  
● 1 serrurier de construction  
● 1 installateur sanitaire  
Entrée: été 1993. S'adresser pendant les heures de bureau au ☎ (027) 55 26 04. 036-095715

Société européenne cherche tout de suite ou à convenir dans votre région

### des collaboratrices

**Nous vous offrons:**  
- la possibilité d'acquiescer un métier nouveau et passionnant grâce à une formation de base complète et suivie  
- une rémunération de premier ordre  
- l'infrastructure et l'organisation d'une entreprise solide en pleine expansion.

Vous avez une bonne présentation, alors contactez notre responsable au (027) 23 70 57, qui se fera un plaisir de vous renseigner. 22-115979

### On cherche maçons

ou **entreprise** pour murs en pierre sèche. Tout de suite, durée 1 1/2 à 2 mois. Tél. (027) 38 39 69, ou (077) 28 52 23. 036-096070

### ESTHETIC BODYLINE S.A. leader de l'amincissement en Suisse

cherche pour son institut à Sion **une assistante de traitement à 80%** pour engagement immédiat.

**Nous vous offrons:**  
- un poste à responsabilité  
- un salaire attrayant  
- un cadre de travail agréable.

**Nous attendons:**  
- une attitude responsable, dynamique et motivée  
- un profil aimant le contact direct avec la clientèle  
- une silhouette mince et de bonne présentation.

Si vous avez entre 22 et 28 ans, avec des connaissances d'allemand, nous attendons volontier votre offre, avec curriculum vitae, photo et références, à: ESTHETIC BODYLINE S.A. Passage des Remparts 25 1950 Sion Tél. (027) 22 33 00. 33-043372

### Consortium centrale usine de Bieudron

cherche **une secrétaire - employée de bureau expérimentée**  
- bilingue français-allemand  
- connaissances de la branche de la construction  
- connaissances de l'informatique.  
Entrée tout de suite ou à convenir. Faire offre, avec documents d'usage, à: **Walo Bertschinger S.A. Sion à l'att. de M. Gross Case postale 987, 1951 Sion.** 36-095914

## Satan pris deux fois au piège?

D'importants travaux nécessaires à la restauration du clocher de Champéry.

CHAMPÉRY. - Une vieille histoire champérolaine raconte qu'au début il n'y avait qu'une chapelle du village et que les fonds manquaient pour la nouvelle église. Le diable s'offrit à construire la tour, à condition que l'âme du premier habitant venant à dépasser entre la messe et les vêpres lui appartint. L'offre fut acceptée et Satan construisit en une seule nuit la tour que l'on admire aujourd'hui. Le malin curé de l'époque se mit toutefois immédiatement à chanter les vêpres après la messe et il n'y eut pas de salaire pour Satan.

Berné une fois, le diable le sera-t-il à nouveau en cette année 1993 où l'état des finances de la paroisse et de la commune a incité le conseil de fabrique à organiser ce week-end une grande fête de solidarité et d'amitié en faveur de la rénovation du clocher du village.

### Générosité populaire

L'Office des monuments historiques du canton du Valais, par son représentant Jean-Claude Balet, a en effet dressé un constat alarmant de l'état

de santé de cette tour construite en 1726. Un travail important tant à l'intérieur (contrôle des échelles, des cloches, réfection des planchers, traitement de l'horloge, traitement du bois et nettoyage général) qu'à l'extérieur (réfection des façades, de la flèche, colmatage des fuites d'eau, etc.) exigera un investissement de plus de 100000 francs pour redonner à la structure la fraîcheur qu'elle mérite.

### Devis en attente

Quant bien même un subsides cantonal et fédéral pourrait payer le tiers de la facture, les Champérolains devront compter sur des dons divers et l'organisation de fêtes pour espérer restaurer l'ancienne bâtisse. En attendant la préparation précise de devis, le conseil de fabrique a montré l'exemple, en dédiant la soirée paroissiale à la bonne cause, la messe célébrée au centre sportif se poursuivant par une fête populaire agrémentée des prestations musicales de diverses sociétés locales. (elem)

# Les pompiers ont la cote

Succès de la journée portes ouvertes des sapeurs de la ville de Monthey.



L'opération de désincarcération suivie par un nombreux public attentif.

MONTHEY. - Faire plus ample connaissance du matériel compliqué d'une unité de sapeurs-pompiers unique en Valais en l'ouvrant au grand public: la journée de démonstrations orchestrée par les corps de pompiers de l'usine Ciba et de la ville de Monthey a connu un succès dépassant toute attente, mobilisant la foule des grands jours dans le secteur du théâtre du Croche-

tan transformé en véritable zone sinistrée.

### Rythme et engagement

De par la présence de l'usine chimique Ciba-Geigy, la ville de Monthey dispose, on le sait, de deux corps de sapeurs-pompiers qui s'ouvriraient samedi conjointement et pour la première fois à la population locale. Huit postes

de démonstration faisant la part belle aux auto-échelles, coussin de sauvetage, techniques de désincarcération et d'utilisation de canons à mousse ont prouvé, si besoin était, que le pompier moderne, quasi professionnel, n'a plus rien à voir avec l'image du gai luron en fête en train de finir son cours de répétition.

Sur le terrain, les huitante

hommes engagés dirigés par les commandants Clément Rochel et Bernard Bussien ont illustré, par le biais d'exercices spectaculaires repris chacun trois fois, leurs possibilités d'intervention. La journée portes ouvertes se doublait par ailleurs de stands d'information chargés de faire découvrir l'évolution du matériel, par le biais de vidéos, d'expositions diverses et de jeux pour les enfants. (elem)



Le clocher de Champéry reconnaissable à sa forme de couronne ducale.

## EN BREF

### 10<sup>e</sup> anniversaire

MEX. - Jour de fête samedi 19 juin pour l'institution La Fontanelle de Mex qui célébrera dans le faste et la joie son dixième anniversaire. L'association pour la réinsertion sociale des jeunes marquera le coup en organisant au centre sportif de Saint-Maurice une grande journée de commémoration, d'information et d'animation. Des stands présenteront le travail général du foyer mélaire alors que des productions musicales et une chorégraphie sportive ajouteront une note colorée à la partie officielle prévue dès 10 heures.

### Promotion

PORTES-DU-SOLEIL. - Ambiance à la tradition et au caractère régional proche de la nature: le slogan plaît à l'association de promotion suisse des Portes-du-Soleil qui a donné lors de sa récente assemblée générale le feu vert à une promotion efficace des stations du domaine des Por-

tes-du-Soleil. Torgon, Morgins, Champoussin, Les Crosets, Val-d'Illiez et Champéry tireront tous à la même corde afin de promouvoir la région touristique réunie autour des sociétés de remontées mécaniques. Le président de l'association Raymond Monay et son comité disposeront d'un budget de 300000 francs pour mener à bien ce travail supervisé par Christian Long, ancien délégué de l'organe de promotion de Champéry et Val-d'Illiez.

### Nouvelles orgues

LE BOUVERET. - La chapelle protestante du Bouveret inaugure ses nouvelles orgues dimanche prochain lors du culte de dédicace animé par l'organiste Karinne Schöpfer et le Chœur des plus jeunes du Bouveret. Le concert d'inauguration donnera l'occasion dès 17 heures de découvrir les subtilités de cet instrument de 7 jeux et 392 tuyaux, le clavier étant tenu par l'organiste de la cathédrale de Fribourg François Seydoux.

MONTHEY. - Le 19 juin, la Castalie ouvrira largement ses portes à l'occasion de sa traditionnelle fête annuelle. Une occasion à ne pas manquer pour découvrir cette institution, le travail qui s'y fait. Placé aujourd'hui sous la direction de M. Michel Giroud, le centre médico-éducatif cantonal s'apprête à prendre en charge dès le 1er juillet prochain les adultes handicapés mentaux encore hospitalisés à Malévoz. «Du point de vue social, ce transfert enlève à la personne handicapée son statut de malade et revêt une valeur symbolique particulièrement forte», note M. Giroud, avant de préciser: «Même si, pour des raisons pratiques et budgétaires, il faudra maintenir encore longtemps cette unité dans les locaux qu'elle occupe actuellement dans le pavillon du Torrent à Malévoz.»

### S'adapter

En 1992, la Castalie a fêté son vingtième anniversaire. En deux décennies, la place des handicapés dans la société a fortement évolué. Il en fut de même pour les conceptions de prise en charge des patients. Sous l'impulsion de son ancienne directrice Mme Reichenbach, la Castalie participe activement à ce mouvement.

«Tout en adaptant constamment ses structures et méthodes aux besoins des personnes handicapées et de leur famille», ajoute son directeur actuel. Ainsi, la Castalie accueille aujourd'hui également des adultes dont la plupart présentent un grave polyhandicap. Organisée en petites unités, la Castalie peut recevoir environ 125 personnes en internat ou externat.

### Le programme

Le samedi 19 juin prochain prévoit notamment une messe



Michel Giroud, le nouveau directeur de la Castalie.

accompagnée par le chœur de la Castalie à 10 heures et une partie officielle à 11 heures.

A cette occasion, la fondation F.-Gérard-Gessler remettra au centre médico-éducatif un chèque de 15000 francs par la main de son président

Kurt Kettner, alias le duc de Montorge. Puis la foule pourra se restaurer. De nombreux divertissements sont prévus (bulle, carrousel, pêche miraculeuse, jeux de massacre, noce à Thomas, etc.). On annonce la présence d'un orgue de Barbarie, des Gars

du Rhône, de la Lyre de Monthey, d'un groupe folklorique, mais aussi d'accordéonistes et des chanteurs de l'établissement. Et comme d'habitude, des objets fabriqués dans les ateliers de la Castalie seront mis en vente dans différents stands en plein air. (gib)

## Porteurs de pace maker cardiaques ou néorologiques!

### NE RESTEZ PAS ISOLÉS!

En vue de la création d'une association purement humanitaire et sans aucun but lucratif, nous vous convions pour un premier contact le

samedi 12 juin 1993 à 15 heures

à la Fondation La Source, Auditoire Fréminet, Av. Vinet 30, Lausanne

Responsable Yves Charrière.

Tél. (021) 784 29 66 (parking N/B) Riponne - Beaulieu

# Soutien au Tonkin

RIED. - Lors de son assemblée générale 1993, tenue samedi 5 juin à Ried-Brigue, la section valaisanne du WWF a adopté à l'unanimité la résolution suivante:

«Le WWF Valais s'insurge contre la politique actuelle des CFF visant à démanteler les lignes de chemin de fer jugées secondaires à l'exemple de la ligne du Tonkin.

Il rappelle que le chemin de fer est encore à l'heure actuelle la solution la plus raisonnable face aux nécessités du transport moderne.

Il souligne aussi que, dans ce cas particulier de la ligne du Tonkin, son exploitation rationnelle permet l'économie de plusieurs dizaines de kilomètres sur le trajet Sion-Ge-

nève.

Le WWF Valais soutient sans réserve les autorités chablaisiennes dans la lutte qu'elles mènent pour s'opposer à cette décision des CFF. Il demande au Conseil d'Etat valaisan d'user de toute son influence politique pour empêcher le démantèlement de cette ligne de chemin de fer et souhaite que cette démarche s'inscrive dans une conception globale des transports de l'ensemble du Chablais, étudiée en fonction de la rationalité énergétique et de la protection de l'environnement.»

Cette résolution sera transmise à la direction générale des CFF et au Conseil d'Etat valaisan. (c)

**Fully, c'est oui !**

**Le droit d'initiative accepté**

FULLY. - C'est par 1020 voix contre 476 que les Fulliérais ont accepté ce week-end l'introduction du droit d'initiative sur le plan communal. La participation à ce vote a été de 47%. Ce nouveau droit représente une extension des droits du citoyen et un pendant au Conseil général introduit au début de l'année. Dorénavant 20% du corps électoral peuvent demander l'adoption, la modification ou l'abrogation d'un règlement communal en vigueur depuis quatre ans au moins. Les signataires pourront également proposer un objet nouveau.

Pour Pierre Ançay, président de la commune, l'acquisition de ce droit est sage et positif: «Les citoyens et citoyennes ont compensé partiellement la suppression de l'assemblée primaire et se sont donné les moyens, en plus du droit de référendum qui existe déjà de par la loi, d'être toujours actifs au niveau communal, en dehors même des périodes électorales. Et c'est tant mieux!» (ric)

**En bref**

**Enlèvement vendredi**

MARTIGNY. - En raison de la Fête-Dieu, l'administration communale de Martigny communique que l'enlèvement des ordures ménagères et commercial est reporté au vendredi 11 juin.

**Appel à la générosité**

MARTIGNY. - L'Association martigneraise d'invitation à l'entraide (Amie) est en quelque sorte une banque d'échanges entre ceux qui ont besoin d'un coup de main et ceux qui sont disposés à le donner. L'Amie a mis en place diverses activités: transports de personnes âgées, malades, handicapées, visites et compagnies à domicile, emplettes, petites marches, accompagnement de personnes en fin de vie, service des repas à domicile, organisation de conférences et cours de formation pour les bénévoles. Tout ceci amène le comité de l'Amie à rechercher les fonds nécessaires pour mener à bien ces différentes tâches. Aussi l'Amie se permet de solliciter la générosité de la population de Martigny en l'invitant à réserver un accueil favorable à ses bulletins verts posés dans toutes les boîtes aux lettres. Et d'avance elle remercie toutes et tous pour leurs dons des plus appréciés.

**Brocante de la Gare**

MARTIGNY. - Pour la troisième fois le quartier de la Gare à Martigny sera le théâtre de la brocante. Celle-ci se déroulera ce mercredi 9 juin dès 8 heures jusqu'à 18 heures. Stands, ambiance musicale, clown, grillades, raclettes et vente-échange des écoles primaires sont au programme de la journée. Une manifestation organisée par les commerçants du quartier de la Gare.

**RÉDACTION DE MARTIGNY ET ENTREMONT**

Avenue de la Gare 8  
☎ (026) 22 42 96/97

- Pascal Guex (pag)  
☎ (026) 22 56 76
- Michel Gratzl (gram)  
☎ (026) 22 45 79
- Eric Felley (ric)  
☎ (026) 44 23 89
- Marcel Gay (gay)  
☎ (026) 22 06 29

# La Croix-Rouge horizon 2000

Quelque deux cents délégués de la Croix-Rouge suisse se sont retrouvés ce week-end à Martigny pour discuter de la réorganisation en profondeur de l'institution.

MARTIGNY. - Les délégués de la Croix-Rouge suisse se sont retrouvés ce week-end à Martigny en assemblée générale. Pour la petite histoire, la dernière assemblée de l'institution en terre valaisanne romande datait de 1935 à Sierre. Quelque deux cents personnes ont pris part aux débats dans l'enceinte du CERM, des débats qui avaient pour objet principal la restructuration en profondeur des structures de la Croix-Rouge suisse à l'aube du 3e millénaire. Baptisé Horizon 2000, le projet comprend quatre volets: lignes di-

rectrices, stratégie en matière de prestations, structures et financement. Les lignes directrices de la Croix-Rouge prévoient en particulier que toutes les associations qui la composent agissent de concert et présentent un image commune. Deuxième point, les prestations proposées dans le projet restent concentrées sur les secteurs de la santé, de l'assistance, du sauvetage et de la coopération internationale. Quant aux structures, il est prévu de les simplifier dans un but de clarté et d'efficacité. Les sections devraient avoir plus de poids en se regroupant en associations cantonales. Enfin en matière de financement, le projet prévoit une grande autonomie financière des composantes de l'organisation.

**Un signe de santé**

Pour Karl Kennel, président

de l'organisation suisse, «ces deux journées ont donné l'occasion d'informer les délégués, d'entreprendre des discussions et de clarifier certains points. Nous attendons maintenant l'avis des membres. Mais d'une manière générale, l'atmosphère de cette réunion était détendue. Naturellement, tout le monde n'est pas d'accord, mais c'est un signe de «santé». Je relèverais également la qualité de l'hospitalité valaisanne. Nous avons passé deux journées qui nous ont largement permis de discuter en dehors de l'ordre du jour...» Les délégués ont maintenant jusqu'au mois d'octobre pour faire part de leurs remarques sur le projet. Après cette période de consultation, un projet définitif sera élaboré et une décision sera prise lors de la prochaine assemblée en juin 1994.

Signalons encore que les

délégués ont été reçus par la ville lors d'un apéritif à la fondation Gianadda et que le di-

manche, ils sont allés du côté de Fully pour une raclette au milieu des vignes. (ric)



De gauche à droite: Michel Parvex, président de la section de Sion; Christiane Parvex, présidente de la section de Monthey; Karl Kennel, président de la Croix-Rouge suisse; Jean-Louis Bruchez, président de la section de Martigny, et Philippe Bender de Fully, assistant de direction à la Croix-Rouge suisse.

## Brillante réussite



Mlle Myriam Senn.

actionnaires et les devises suisses de la science du secret. Myriam Senn a fréquenté les écoles dans le canton du Valais et a terminé ses études avec la maturité type E au collège de l'abbaye de Saint-Maurice. Ensuite, elle a œuvré pendant deux ans dans le secteur bancaire. Elle a repris les études à la faculté des sciences commerciales et sociales de l'Université de Genève et a opté pour la Haute-Ecole de Saint-Gall pour les sciences commerciales et le droit. Après la fin des études, avec une interruption pour un stage de langue, elle a obtenu au printemps 1987 la licence des sciences de l'Etat, direction des relations internationales. Par la suite, elle a eu une activité dans une grande banque. En 1990, elle a commencé cette dissertation.

Nous lui adressons nos sincères félicitations. On ne mesurera jamais assez la somme d'efforts et de sacrifices qu'il faut déployer pour obtenir une telle distinction.

Notre vœu le plus cher est que cette réussite soit pour Myriam Senn le prélude d'une brillante carrière. (hb)

## Aide aux montagnards

ZURICH. - Au total, 14,2 millions de francs ont été distribués par l'Aide suisse aux montagnards (ASM) en 1992.

Cet argent a contribué au financement de divers projets. Ainsi, 443 maisons et appartements ont pu être assainis, de même que 432 étables de montagne. Le rapport annuel indique 17,9 millions de francs de recettes totales, reçues sous forme de bourses mais aussi de legs. L'ASM a été fondée en 1943. (ats)

laire Stéphane Mathey vient de succéder à son père. Le poste de Salvan bouge. Depuis le début de ce mois, ce bureau a en effet changé de responsable. Atteint par l'âge

## Bon anniversaire Marcel!

90 ans pour un lutteur et chanteur.

FULLY. - Grande affluence vendredi dernier pour l'anniversaire de Marcel Tamarcaz qui fêtait avec un jour d'avance ses 90 ans chez sa fille Lucie. Tout le Conseil communal, ainsi que le président du Conseil général ont tenu à faire le déplacement chez ce Fulliérais pure souche, père de douze enfants. Né le 29 mai 1903, Marcel Tamarcaz a vécu sous le signe de la terre et de l'activité physique. En 1925, il épousa An-

gèlique Carron qui lui donna une douzaine de descendants, dont quatre sont aujourd'hui décédés. Grand amateur de gymnastique et de lutte, l'homme est actuellement en bonne forme et, c'est tiré à quatre épingles, qu'il a reçu les autorités.

La vie sociale a aussi été importante dans son existence, puisqu'il a chanté durant cinquante-cinq ans dans le chœur La Cecilia, dont il est président d'honneur. Marcel

Tamarcaz est enfin bien connu à Fully pour avoir tenu un commerce d'articles de ménage. Comme il ne souhaitait recevoir ni fauteuil ni pendule, Marcel Tamarcaz a fait don de la somme correspondante à son chœur préféré. Le nonagénaire a déclaré ne pas s'attendre à tant d'honneurs, car «ils ne les a jamais cherchés». Toujours est-il que s'il continue comme ça, il risque bien d'en recevoir une fois de plus dans dix ans... (ric)



Autorités, famille et Marcel Tamarcaz réunis chez sa fille Lucie.

# Tel père, tel fils, aux PTT

SALVAN. - Depuis 1871, la poste de Salvan est une affaire de famille. Le nouveau titu-

laire Stéphane Mathey vient de succéder à son père. Le poste de Salvan bouge. Depuis le début de ce mois, ce bureau a en effet changé de responsable. Atteint par l'âge

de la retraite, Raymond Mathey a passé la main à son fils, Stéphane. Un changement dans la continuité qui ne constitue pas une première pour cet office de la vallée du Trient. Tant s'en faut. Depuis son ouverture en 1871, la poste de Salvan a toujours été une affaire de famille.

Comme l'était son père, le nouveau ruraliste de Salvan sera aidé dans sa tâche par le facteur Charles-Albert Fournier et par une aide privée, Marie-Josée Revaz. Cette nouvelle équipe - qui a pour mission de desservir aussi bien la «capitale» salvanintse que les villages et hameaux des Marécottes, de la Médettaz, du Trétien, des Granges, du Cergneux, du Bioley, de La Creusaz, de Van-d'En-Haut et d'En-Bas - a reçu les encouragements de la direction de Lausanne, représentée par M. Rochat, ainsi que de la centrale de Martigny et son directeur Hubert Ducry. (pag)

**Travail d'équipe**

Autrefois desservie par le facteur de Vernayaz, la commune de Salvan a vu s'ouvrir un dépôt postal en octobre 1871. Depuis cette date, la désignation du titulaire a toujours été affaire de famille. Au premier responsable Louis Frachebourg a ainsi succédé son fils Alexis. Lequel devait céder sa place, en 1924, à son beau-fils Georges Lugon qui a accompli vingt-sept années de service avant que sa fille Paulette Lugon ne prenne le relais, le 1er août 1951.

Onze ans plus tard, c'est M. Raymond Mathey, l'époux de la titulaire, qui devenait à son tour ruraliste postal à Salvan. Celui-là même qui vient de passer le flambeau à son fils, Stéphane.



M. Alexis Rochat, de la direction des postes de Lausanne, Charles-Albert Fournier, facteur, Marie-Josée Revaz, aide privée, Stéphane Mathey, nouveau titulaire du bureau de Salvan, Raymond Mathey et Hubert Ducry, directeur de la poste de Martigny.

**Saillon**

La fanfare Helvétique et le comité d'organisation du 101e festival de la FFRDC, par son président, M. Michel Giroud, tient à remercier toutes les personnes ayant travaillé à la réussite de cette fête, ainsi que les donateurs et annonceurs. Merci encore à chacun pour son engagement.



NEW: Série limitée Pony 1300 Cool Magic avec renforts latéraux de sécurité, Fr. 14'990.-



NEW: Scoupe 1500 GT MultiValve Turbo avec renforts latéraux de sécurité, Fr. 25'990.-



NEW: Série limitée Lantra 1800 Cool Magic avec renforts latéraux de sécurité, Fr. 27'490.-



NEW: Sonata 2000 GLSi 16V avec renforts latéraux de sécurité, Fr. 32'490.-

**Corée: une rentrée toute en force!**

FORMULE HYUNDAI MOINS CHERE À L'ACHAT PLUS D'EQUIPEMENT DOUBLEMENT AVANTAGEUX

Si vous êtes intéressé par un essai routier ou par nos catalogues, prière de renvoyer ce bulletin dûment rempli à: CORCAR HYUNDAI AUTO IMPORT AG, Steigstr. 28, 8401 Winterthour ou au concessionnaire HYUNDAI le plus proche.

Prénom: \_\_\_\_\_  
Nom: \_\_\_\_\_  
Rue et No: \_\_\_\_\_  
NPA/Localité: \_\_\_\_\_ (93.CB.01)

**TOUT COMPRIS HYUNDAI 3 ANS DE GARANTIE USINE**

1896 Vouvry: Garage Joseph Arlettaz, tél. (025) 81 13 85. 1870 Monthey: Garage des lettres SA, tél. (025) 71 84 11. 1895 Vionnaz: Garage Auto-Electricité, F. & G. Richoz, tél. (025) 81 19 96. 1964 Conthey: Clip Automobiles SA, tél. (027) 36 64 24. 1920 Martigny: Garage Louis Berguerand, tél. (026) 22 76 27. 1950 Sion: Lotus Garage, tél. (027) 31 32 52. 3960 Sierre: Garage La Fontaine, tél. (027) 56 10 00. HYUNDAI-EFL-LEASING - Financements avantageux: prêt - paiement échelonné - leasing, rapide et discret, tél. (052) 203 24 36.

LE NUMERO GRATUIT POUR PROSPECTUS: 155 00 80

**IMMOBILIERES LOCATION**

A louer Sion, Imm. Rhône-Résidence, rte de Vissigen 62  
1 appart. 4 1/2 pièces  
Fr. 815.- + charges.  
1 appart. 3 1/2 pièces  
Fr. 650.- + charges.  
Libres dès le 1.8.93.  
Renseignements: (027) 23 34 95.  
036-095642

A louer à Drône/Savièse  
appartement 2 1/2 pièces neuf  
Fr. 850.-.  
Tél. (027) 25 20 49.  
036-094980

A louer à Sion  
2 1/2 pièces meublé  
très bien situé. Fr. 900.- par mois, possibilité de louer un garage individuel.  
Tél. (027) 22 24 65.  
036-095541

A louer à Châteauneuf-Monthey  
studio  
évt meublé à discuter.  
avec place de parc. Fr. 650.-/mois.  
☎ (027) 366 888 ou (077) 280 089.  
036-095462

A louer à Saint-Léonard  
grand studio  
endroit calme. Fr. 650.-, charges comprises.  
☎ (027) 31 45 61.  
036-095935

Couple cherche appartement  
2 1/2 - 3 pièces  
Endroit tranquille, Sion et alentours. Maximum: Fr. 900.-. Dès septembre 1993.  
Tél. (021) 626 28 62, le soir.  
22-116128

**027 29 51 51**

**ANNONCES DIVERSES**

**FUST ELECTROMENAGER**

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

• Toutes les marques • Prix imbattables • Conseil professionnel • Service de réparation • Prolongation de garantie jusqu'à 10 ans • Livraison à domicile et raccordement

**Lave-linge autom.**  
Bauknecht WA 931  
5 kg, 13 programmes. Essorage-détente automatique.  
1,2 kWh seulement!  
H 85, L 60, P 50 cm.  
Prix vedette Fust  
Location/m.\* 66.-  
**1390.-**

**Séchoir**  
Novamatic T 31  
3 kg de linge, aucune installation, utilisable partout sans problème.  
H 85, L 50, P 50 cm.  
Prix choc Fust  
Location/m.\* 22.-  
**398.-**

**Congélateur-armoire**  
Electrolux EU 1040 T  
Contenance 92 l. Consommation: 1,04 kWh/24 h.  
H 85, L 50, P 60 cm.  
Prix choc Fust  
Loc./m.\* 22.-  
**399.-**

**Cuisinière**  
Bosch HES 522  
Cuisinière indépendante avec plan de cuisson en vitro-céramique. Four à air chaud avec chaleur supérieure, inférieure et grill infrarouge.  
H 85, L 50, P 60 cm.  
Location/m.\* 69.-  
**1298.-**

**Réfrigérateur encastrable**  
Novamatic EK 15  
135 l, dégivrage automatique.  
Réfrigérateur encastrable de qualité au prix le plus avantageux!  
H 76, L 54,8, P 57,5 cm.  
Location/m.\* 28.-  
**598.-**

- Nous éliminons vos anciens appareils
  - Livraison contre facture
  - Durée de loc. min. 6 mois\* / droit d'achat
  - Toutes les marques livrables immédiatement à partir du stock
  - Appareils encastrables ou indépendants toutes normes
  - Offre permanente de modèles d'occasion / d'exposition
  - Garantie du prix le plus bas! Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.
- Sion, av. de Tourbillon 47 027/ 22 77 33  
Martigny, Marché PAM, rte de Fully 026/ 22 14 22  
Eyholz-Viesp, Fust-Centra, Kantonsstrasse 79 028/ 46 75 74  
Villonouvo, Centre Riviera 021/960 26 55  
Réparation rapide toutes marques 021/311 13 01  
Service de commande par téléphone 021/312 33 37

**Crédit rapide**  
(038) 51 18 33  
Discretion assurée  
Lu à sa de 10 h à 20 h  
Meyer Finance  
+ Leasing  
Tirage 28  
2520 La Neuveville

massages de détente, anti-stress, relaxants  
par massesse diplômée.  
Tél. (027) 56 13 69 (également sa et di).  
036-095364

A vendre à Chalais  
**appartement 4 1/2 pièces**  
120 m², avec garage, cave, galetas.  
prof. (027) 57 82 88 privé (027) 58 19 05.  
036-094789

Collonges  
A vendre  
**villa jumelée**  
neuve.  
Fr. 438 000.-.  
Rens. et visites ☎ (026) 22 63 21.  
036-092979

A vendre dans quartier calme au centre de Sion  
**magnifique 3 1/2 pièces**  
entièrement rénové.  
Rens.: (025) 37 13 37.  
036-095353

Montana, à vendre  
**appartement 3 pièces**  
refait à neuf, avec garage, Fr. 230 000.-.  
Tél. (027) 41 97 59.  
036-095509

Sapin haut-Saxon à vendre  
**places à bâtir**  
pour chalets ou villas, situation superbe, vue magnifique.  
Prix Fr. 40 000.-.  
Ecrire sous chiffre P36-95 787, Publicitas, 1920 Martigny.

A vendre à Drôme-Savièse  
**villa récente 5 1/2 pièces**  
grande cuisine, galerie, 3 salles d'eau, pierre ollaire, etc.  
Superbe vue dégagée.  
AGENCE P. JACQUOD 027/23 21 56

**meubles decarte**

A vendre ou à louer à SION directement du propriétaire

- ★ Immeuble CAP-DE-VILLE, en face de la gare, 1er étage
- 430 m² de locaux entièrement climatisés et divisibles au gré du preneur. Convient pour bureaux ou cabinets médicaux.
- appartement en attique 4 1/2 p. avec mezzanine (location Fr. 1800.-)
- ★ Immeuble LE CONCORDE, rue de Lausanne, rez-de-chaussée
- appartement 5 1/2 pièces avec entrée indépendante. Convient également pour bureau ou cabinet médical.
- ★ Avenue Maurice-Trolllet
- appartement 4 1/2 pièces Fr. 350 000.-, intérêt 4%, bloqué 5 ans.

**A louer à SION**  
★ Immeuble VALENTINO (Pré-Fleuri)  
● locaux commerciaux avec vitrines, 280 m².  
Rens. - visites: (026) 44 35 44.

**Vous cherchez un attique résidentiel à Martigny**  
Afin de clore les comptes de notre promotion, nous bradons le dernier article d'un magnifique immeuble au centre ville, avec rabais important.  
Convient également pour cabinet médical ou bureaux. Surface 202 m² + 127 m² de terrasse.  
☎ (026) 22 46 56, h de bureau.  
036-095864

Chamოსon  
Situation calme et ensoleillée  
A vendre  
**3 1/2 p. 87 m²**  
balcon 14 m².  
Fr. 300 000.-.  
Tél. 8027) 86 62 06.  
036-093518

A vendre à Sous-Géronde-Sierre  
**appartements 3 1/2 pièces**  
ent. rénovés avec cave et galetas.  
Fr. 125 000.-  
**A louer à Chipplis local commercial**  
indépendant neuf avec grande vitrine, WC, bien situé.  
Tél. + Fax (027) 56 25 22.  
036-095570

**Fraises à cueillir**  
le kg. Fr. 4.-  
chez Sylvain Gerber le Grand-Pré, Ollon. Tél. (025) 39 11 83.  
Ouvert 7 jours sur 7 de 8 h à 19 h.  
Pas besoin de s'annoncer à l'avance.  
036-095080

● **VOTRE AVENIR**  
● **MON INTUITION**  
● **MES CONSEILS**

Consultation soignée et complète.  
Egalement par téléphone.  
Marie-Danielle Ebener  
Rue des Pêcheurs 25  
1963 Vétroz  
Tél. (027) 36 63 53  
243-012587

**IMMOBILIERES VENTE**

**155 90 70**  
Appel gratuit 24 h sur 24

**APPARTEMENT - MAISON - TERRAIN LOCAL - COMMERCE - IMMEUBLE**

Si vous désirez acheter ou louer  
le service MEGALINK vous transmet gratuitement la liste de toutes les offres du marché correspondant à votre demande

**MEGALINK**  
Vous offrez ce qu'ils cherchent, vous cherchez ce qu'ils offrent, MEGALINK vous relie!

**A VENDRE**  
Sion villa contiguë 4 1/2 pièces, cheminée, petit jardin.  
Fr. 395 000.-  
Savièse-Ormonne appartement 4 1/2 pièces, duplex, exposition sud.  
Fr. 350 000.-  
XAVIER FAVRE - SION Tél. (027) 22 30 56

Vous cherchez à acheter  
**1 appartement résidentiel à Martigny?**  
Tél. (021) 20 27 75 ou (077) 28 34 73. 22-114592

**Exceptionnel**  
Centre de Martigny, dans immeuble résidentiel et calme, à vendre  
**appartement de 3 1/2 pièces**  
avec loggia et parking intérieur.  
Prix global: Fr. 240 000.-.  
☎ (026) 22 41 21 bureau  
☎ (026) 46 31 32 privé.

**Savièse, à vendre villa individuelle 5 pièces**  
y compris place de parc couverte. Possibilité aide fédérale.  
Prix: Fr. 450 000.-.  
Renseignements: tél. (027) 23 15 34, heures de bureau.  
036-095380

**Savièse-Zambotte Immeuble Le Collibri**, à proximité d'un service de bus, dans immeuble de 6 appartements, à vendre  
**2 1/2 pièces - 65 m²**  
grand balcon ou pelouse, y compris garage, 10% de fonds propres et un loyer mensuel de Fr. 825.-. Conditions spéciales AVS/AI. Vente directe du propriétaire.  
Renseignements: Pierre-Albert Héritier, tél. (027) 23 15 34.  
036-095367

**NOUVEAU**

courtepointière indépendante

CHOIX DE TISSU - DEVIS CONFECTION - POSE TRAVAIL RAPIDE ET SOIGNE  
Tél.: 027/ 31 38 48  
Fax: 027/ 31 70 04  
36-095530

**Rénovation de façades**  
Granodil®

**carlo**  
Carlo Bernasconi SA  
1902 Evionnaz tél. 026 67 12 47  
Natel 077 51 36 78

Conseils gratuits!

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Lieu: \_\_\_\_\_  
tél.: \_\_\_\_\_

**Xprocrédit**

Veuillez me verser Fr. \_\_\_\_\_  
Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
NP/Domicile \_\_\_\_\_  
Signature \_\_\_\_\_

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 5, Av. des Moyennets, 1951 Sion (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner: **027 - 23 50 23**

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5% maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions

# Souvenirs, souvenirs...

Vendredi et samedi, le centre RLC avait rendez-vous avec ses 30 ans.

SION. - Pour souffler sa trentième bougie, le centre RLC avait revêtu sa parure de fête ce week-end: panneaux souvenirs à l'intérieur, tente colorée et guirlandes à l'extérieur, sans parler de l'ambiance, chaleureuse à souhait.

Placé sous le signe du souvenir, le coup d'envoi de la fête a été donné vendredi soir par une brève partie officielle. M. Gilbert Debons, président de la ville de Sion, a ouvert les feux de la manifestation en évoquant notamment quelques souvenirs personnels se rapportant à l'histoire du centre. M. Debons a également remercié les responsables de la maison pour leur engagement au service de la jeunesse.

C'est ensuite M. Bacher, premier président RLC qui adressa quelques mots aux invités avant de céder la parole à M. Claude Rossier, président d'honneur RLC, qui retraça en quelques mots l'histoire du centre.

Cette manifestation officielle a donné à bon nombre de pionniers de la maison des jeunes, l'occasion de se retrouver autour du verre de l'amitié.

## Animation pour tous

Vendredi et samedi, l'animation a été bon train au centre RLC. Un programme varié destiné aux petits comme aux plus âgés

a permis à chacun de vivre à son rythme ce trentième anniversaire. Du bal des anciens au concert de Casal, qui menait les Blue Dot's en passant par les spectacles destinés aux petits,

chacun a eu droit à sa part de réjouissance.

Cette manifestation aura sans aucun doute permis de souligner la nécessité de l'existence d'un tel centre. (dan)



Marché aux puces destiné aux petits, samedi matin au centre RLC.

# Tout feu tout flamme...

Décoration pour vasque olympique réalisée à Vétroz.

VÉTROZ. - Le Musée olympique de Lausanne sera inauguré le 23 juin. A l'extérieur de ce temple du sport sis au quai d'Ouchy, les initiateurs ont décidé de placer une vasque destinée à servir d'habacacle à la célèbre flamme. Sa conception a été confiée au designer bullois André Ricard. Par contre, le soin de la décoration de cette pièce de marbre de près de deux tonnes a été laissée à la fonderie d'art de Vétroz. Les spécialistes valaisans ont travaillé du-

rant plusieurs semaines pour créer un soleil en bronze. «Les huitante rayons ont naturellement été coulés séparément», a expliqué M. Charles-Henri Delaloye. Polis, ils ont maintenant la couleur de l'astre de lumière. L'ouvrage affiche un diamètre de 1 m 50 et son poids avoisine les 800 kilos. Un pupitre de commande a aussi été commandé par les Vaudois à l'entreprise qui a travaillé à plusieurs reprises pour Hans Erni. (cat)



Le soleil sera livré aujourd'hui au musée de la capitale vaudoise.

# Amis au rendez-vous

Une nouvelle association soutiendra désormais le musée d'histoire naturelle.

SION. - Le Musée cantonal d'histoire naturelle est désormais officiellement doté de près d'une centaine d'amis. En effet, l'assemblée constitutive de l'association visant à regrouper tous les sympathisants du musée s'est tenue vendredi soir. En plus des statuts, cette toute jeune association s'est également munie d'un président en la personne de M. Blaise Nicolet de Martigny, et d'un comité de quatre membres. Il s'agit de quatre Sédumois, soit Mme Marthe Droz, M. Albin Fumeaux, M. Antoine Sierro et M. Jean-Claude Praz, conservateur du musée.

Le programme d'activité de l'association sera présenté lors de la première assemblée générale, dont la date a été fixée au 19 no-

vembre prochain. Rappelons toutefois que cette association entend œuvrer à une modernisation des présentations du musée ainsi qu'à une meilleure intégration de ses activités dans les préoccupations des Valaisans.

## Le retour du gypaète

L'assemblée constitutive de l'Association des amis du musée d'histoire naturelle faisait suite au vernissage d'une très intéressante exposition consacrée au gypaète barbu, considéré comme le plus grand rapace des Alpes. Cette exposition pourra être visitée jusqu'au 26 septembre, du mardi au dimanche entre 14 et 18 heures. (dan)

# Conthey à l'heure des missions

Jonas 1993 a réuni près de huitante groupements.

CONTHEY. - Une grande rencontre d'ouverture missionnaire s'est déroulée hier dimanche à la halle polyvalente de Châteauneuf-Conthey. Intitulée Jonas 1993, cette manifestation avait été mise sur pied par le groupe missionnaire Suisse romande, placé sous la responsabilité de l'abbé Henri Roduit. Elle avait pour but de favoriser une prise de conscience par rapport à tout ce qui se fait en faveur de l'ouverture de l'Eglise et de ses groupements.

Organisée chaque quatre ans depuis vingt ans, c'était pourtant la première fois que cette manifestation se déroulait dans le Valais central.

1993 inaugurait doublement puisque pour la première fois également, cette journée de rencontre avait troqué son appellation d'origine Mission romandienne pour Jonas 1993.

## Bonne participation

Près de huitante groupes ont pris part à cette rencontre, pour la plupart des centres et des organisations missionnaires de toute la Suisse romande, mais également des organismes comme Amnesty International ou les Magasins du monde. Les Valaisans représentaient environ le tiers de ces groupements. La capitale était notamment repré-

sentée par un stand des services industriels, dans le cadre de leur action au Mali.

La journée a débuté par une messe célébrée par l'abbé Henri Roduit de Vétroz, suivie d'un repas. L'après-midi, les représentants d'une soixantaine de groupements, réunis en atelier, ont échangé leurs impressions et partagé leurs expériences. Le mot de la fin est revenu à Mgr Salina vers 17 heures.

Toute la journée, l'animation a été assurée par le Chœur des jeunes de Conthey-Vétroz, par le groupe Kotosch ainsi que par des musiciens venus de l'Equateur. (dan)

# La plongée en question

Un séminaire a réuni plus de quarante personnes hier aux Iles.



Au départ du concours d'orientation subaquatique.

SION. - Un séminaire d'une journée intitulé «Plongée et sécurité» s'est déroulé dimanche aux Iles. Organisé par l'école de plongée Le Binôme de Noës, ce séminaire réunissait près de quarante-cinq personnes, pour la plupart membres de l'amicale du Binôme. Par ailleurs, chaque club de plongée du canton (une dizaine), était représenté par deux personnes.

Notons que le Valais compte quelque trois cents plongeurs brevetés actifs et le nombre d'adeptes de cette discipline ne cesse d'augmenter.

## Objectif double

Le but de cette journée était double. Il s'agissait tout d'abord de sensibiliser les participants sur l'ensemble des mesures permettant de prévenir tout accident. Il s'agissait également de rapprocher ces plongeurs et de favoriser une prise de contact avec des responsables de l'enseignement et de la médecine de plongée.

Ce séminaire s'est déroulé en deux temps: une matinée pratique organisée sous une forme ludique et comprenant un concours d'orientation subaquatique, suivi d'un jeu d'adresse lié au sauvetage d'un plongeur émergé en difficulté, ainsi que d'une réanimation simulée sur un mannequin. L'après-midi était quant à lui axé sur l'information et était animé par M. Francis Héritier président de la Société suisse de médecine hyperbare (SSMH); M. Maurice Badoux, instructeur national de la Fédération suisse des sports subaquatiques (FSSS); M. René-Pierre Bysard, médecin membre de la SSMH, ainsi que MM. Christian Praz et Jean-Yve Gaillard, moniteurs fédéraux FSSS, responsables de l'école Le Binôme. La journée a été entrecoupée d'un dîner canadien et s'est terminée par une plongée. (dan)

# Etables sans vacances

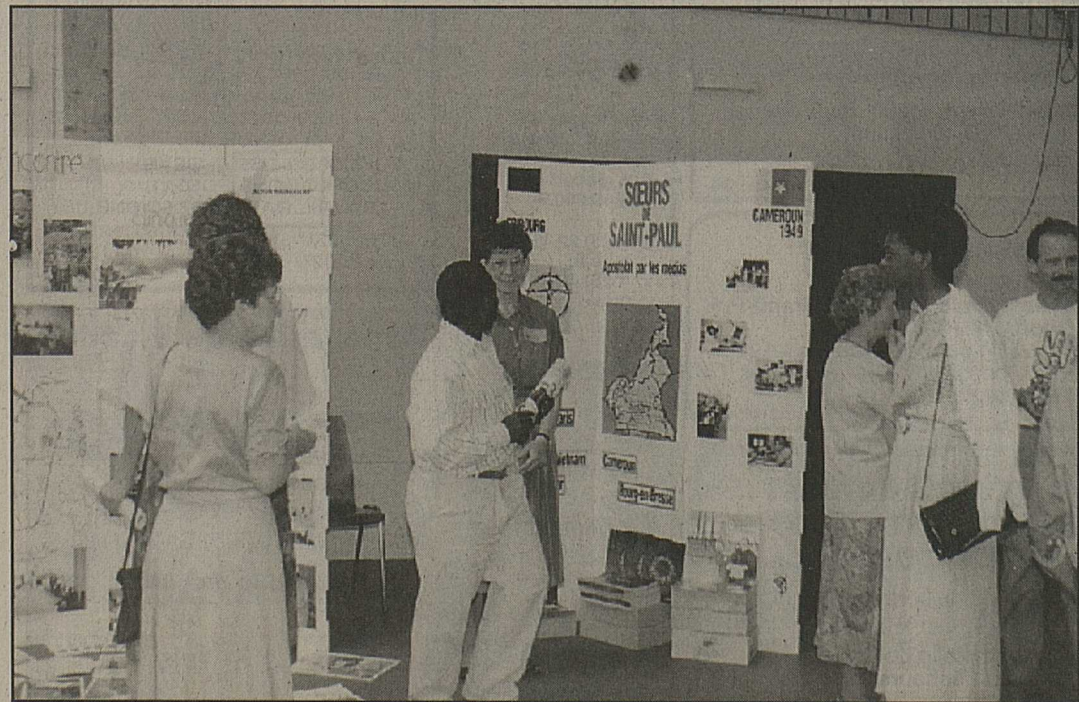
Les greniers ne seront plus transformés en chalets.

SION. - Désormais, les étables et les greniers ne pourront plus être transformés en chalet de vacances en dehors des zones à bâtir. Cette décision a été prise par le Tribunal cantonal du Valais suite à trois plaintes de la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage (FSPAP), a-t-elle communiqué samedi.

Jusqu'à présent, plusieurs centaines d'étables et de greniers ont été transformés en chalets de vacances. Résultat: une détérioration lente du paysage, a indiqué la FSPAP. Les maisons de vacances sont souvent érigées dans un style jurant avec le paysage traditionnel du Valais. De même,

les routes d'accès, les places de parc ou encore les vérandas touchent à l'intégrité de l'environnement.

Les demandes de permis de construire - nécessaires à de telles transformations - ont parfois été accordées par les autorités communales ou cantonales, sans la publication réglementaire. Pour le Tribunal cantonal, octroyer de telles autorisations en dehors des zones à bâtir, contredit la loi fédérale sur l'aménagement du territoire et la jurisprudence du Tribunal fédéral. Par sa décision il a donc voulu mettre un terme à cette pratique. L'article de loi cantonal concerné a donc dû être supprimé. (ats)



Une grande rencontre missionnaire a eu lieu dimanche à Conthey.

# UNE RÉVOLUTION DANS LE REPASSAGE

Réduisez de moitié votre temps de repassage



ble, toutes les sortes de tissus sont ménagées, plus de problème de calcaire bien qu'il utilise l'eau du robinet, la vidange après chaque emploi n'est même plus nécessaire. Et en plus, vous économisez de l'énergie.

L'humectage pour les cotons est superflu. Un seul passage est suffisant pour repasser parfaitement plusieurs épaisseurs de tissu.

Vos complets sont défroissés en quelques secondes. Vous effleurez votre habit avec le fer, la pression de la vapeur détend les fibres du tissu et tous les plis disparaissent. Les tissus délicats ne brillent et ne collent plus. Fini la patte humide et les réglages de température!

Même pour les habits particulièrement difficiles à l'entretien, tels que blouses en soie ou pulls en angora, ce nouveau système ne réserve que des avantages. La soie ne se repasse plus humide et ne gondole plus. Avec les pulls, vous obtenez des résultats surprenants: vous passez à quelques centimètres au-dessus du lainage, au lieu de l'écraser, vous lui redonnez du gonflant. Votre pull retrouve l'aspect du neuf!

Le système est compact, complet, léger et se range tout simplement comme une planche normale.

A l'Innovation de Martigny jusqu'au samedi 12 juin 1993.

A l'Innovation de Martigny vous pouvez assister jusqu'au samedi 12 juin à une démonstration de l'étonnant système LauraStar.

Réduire de moitié son temps de repassage, et sans aucun effort, cela paraît à peine croyable. Venez le voir vous-même, ça fonctionne!

Ce système de repassage opère avec de la vapeur sous pression, tel que cela se fait déjà depuis plus de 50 ans dans les pressings. La qualité du repassage est impeccable.

## Miele

Vaisselle plus propre avec Miele.



027 22 80 29



Exposition Gd-Pont 29 SION

### VOYANCE

#### Voyance par téléphone

de 9 h à 21 h.

Tél. (022) 321 87 86. 18-077211

#### Voyance par téléphone

8 h 30 à 23 h (Fr. 2.-/min)

Tél. 156 73 19

Astrotel, c.p. 67 1219 Aître.

22-114859

Pour vos problèmes

#### VOYANCE-BIORYTHME par téléphone

11 h à 20 h.

156 83 30 (Fr. 2.- la min)

18-076435

#### Voyance et numéologie

par téléphone de 9 h à 21 h 30

156 86 67 ou 156 76 99 ou 156 73 52

(Fr. 2.-/min) 18-075261

## INES

Voyance par téléphone

10 ans d'expérience  
Consulte également au cabinet sur rendez-vous de 9 h. à 23 h.

☎ 021/963 89 30

## EDUCATION ET ENSEIGNEMENT

### FORMATION CONTINUE

## ECOLE D'INFORMATIQUE COURS INTENSIFS DE MICRO-INFORMATIQUE

du 28.6.93 au 23.7.93

● PRISE EN CHARGE PAR LA CAISSE DE CHOMAGE POSSIBLE, SOUS CERTAINES CONDITIONS.



Saint-Guérin 24  
1950 SION  
Tél. 027/ 22 56 70  
Fax 027/ 22 49 10

### Cours d'allemand au bord du lac de Constance pour juniors et adultes durant toute l'année

Il reste encore de la place pour l'été! 3 semaines cours juniors. Durée à choix pour adultes. ☎ (027) 31 65 22.

036-095640

# Brasilia

c'est sympa...

## SION

### Prothèses dentaires

Réalisation, réparation, rebasage.

René Chevrier, Sion.  
Tél. (027) 22 77 39, de 7 à 20 heures.  
Natel: (077) 28 59 35.

## FUST - LUMINAIRES CHOIX IMMENSE

Lampadaires, lampes de table, plafonniers, appliques, spots, systèmes d'éclairage, modèles de designers

• Prix choc

99.- halogène 50 W

• Raccordement par nos soins

• Livraison à partir du stock

35.- halogène

• Conseil à domicile

49.- halogène 300 W incl. régulateur

• Droit d'échange

FUST LUMINAIRES, Electroménager, Cuisines/Bains, TV/HIFI/Video

Sion, av. de Tourbillon 47  
027/23 13 44

### VOYANCE

#### Destin

Abate Philippe médium-voyant, haute magie la plus puissante, désenvoûtement, le malheur s'acharne sur vous, votre amour vous quitte, des personnes vous nuisent, **je peux vous aider.**

Faites le (026) 22 72 61.

036-092021

#### Grande voyante

l'avenir, problèmes professionnels, amaigrissement, retour de l'être aimé, divorce, protection contre malheur et maladie. Rendez-vous par téléphone.

Tél. (025) 71 10 42. 036-086930

## KUCHLER-PELLET AUX GALERIES DU MIDI

Pour la plage et les jeux d'été...

GRAND CHOIX de jouets d'été, piscines gonflables, piscines rigides

A DES PRIX AVANTAGEUX



A notre 1er sous-sol

Mardi 8 juin dès 14 h

## DÉMONSTRATION du nouveau MICRO-ONDES CRISP de

Bauknecht avec dégustation



Fr. 690.-

au lieu de Fr. 890.-

### Actions de la semaine A notre rayon boucherie

Patrick Girardin vous propose

Côte de bœuf 1er choix kg 33.-

Entrecôte parisienne kg 30.-

Chipolata veau lardé kg 18.-

A notre rayon alimentation

Huile Dorina 1 litre 4.95

Friskies pour chat sans colorants 1 kg 3.60

Yogourt Hirz extra 180 g = 80

## Bauknecht

connaît vos desirs, Madame



Frigo 1508 125 l

429.-

Congélateur armoire 1313 119 l

598.-

Congélateur bahut 2211 201 l

598.-

En exclusivité chez Kuchler, les dernières créations du Maître Potier J.-Auguste Erzer



Nous reprenons vos anciens matelas et sommiers à des conditions avantageuses

### Bien des hommes perdent la séduction en même temps que leurs cheveux.

Le Beaufort-Hair-Weaving apporte les corrections souhaitées. La transformation est stupéfiante, elle vous fournira à vous aussi les avantages espérés: une présentation plus soignée, une confiance ren-

forcée, la joie de vivre. Le Beaufort-Hair-Weaving a fait ses preuves des milliers de fois, vous le portez comme vos propres cheveux. Et il tient même en pratiquant un sport de compétition, parce qu'il est

fixé à vos propres cheveux. Si vous souhaitez en savoir plus, appelez-nous. Nous détenons la solution de chaque problème capillaire. La première consultation est gratuite et sans engagement.



Genève Rue du Port 8 022 310 87 33  
Lausanne Rue du Bourg 8 021 20 45 43  
Sion Rue du Rhône 26 027 22 38 26  
Fribourg Grand'Place 16 031 23 27 53  
Bern Neuenegg-Passage 3 031 21 29 68  
Bienne Rue Neuve 19 032 22 33 45  
Bâle Claraboden 7B 061 651 90 80  
Aarau, Coire, Lucerne, Olten, Rapperswil, Soleure, St-Gall, Thoun, Winterthur, Zurich

Ouvré sans interruption dès 10h













# MERCREDI 9 JUIN LE MARCHE PAM SION FETE SON

# ANNIVERSAIRE

A CETTE OCCASION RABAIS DE  
**10%**  
SUR TOUS VOS ACHATS



*est moins cher*

A L'EXCEPTION DES CIGARETTES ET SPIRITUEUX

**CONCOURS  
ANIMATIONS  
DEGUSTATIONS**

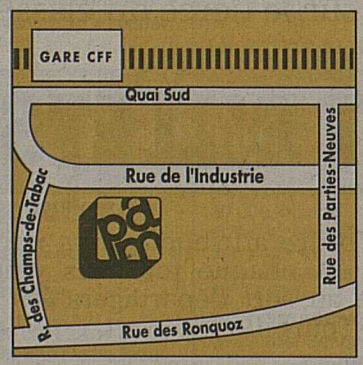
CARTES ACCEPTÉES : VISA CARD - EUROCARD - EC DIRECT - POSTCARD

**P** GRATUIT

STATION SERVICE



**SUPER**  
1.24  
**DIESEL**  
1.20  
**S. PLOMB**  
1.15



**SION SOUS-GARE**

## Hockey sur glace

**Coupe Stanley: Montréal mène par 2-1**

Les Canadiens de Montréal ont pris l'avantage par 2-1 dans la finale de la coupe Stanley en battant les Los Angeles Kings par 4-3, à Montréal, sur un but réussi par John LeClair, 54'' après le début de la prolongation.

Les Canadiens s'étaient déjà imposés dans la prolongation du match précédent, sur un but de leur défenseur Eric Desjardins après une minute de jeu.

Les Canadiens, qui avaient rapidement ouvert le score par Mathieu Schneider, marquèrent à deux reprises au début de la seconde période (Gilbert Dionne et Schneider encore en l'espace de 21'') pour mener par 3-0. Mais, sous l'impulsion de Wayne Gretzky, les Kings allaient revenir, par Luc Robitaille, Tony Granato et le «Great One» lui-même, qui obtint l'égalisation à 3'52'' de la fin du deuxième tiers. En dépit de nombre d'occasions de part et d'autre, rien ne devait être marqué dans l'ultime période.

Finale de la coupe Stanley (meilleur de sept): Montréal Canadiens - Los Angeles Kings 4-3 a.p. Montréal mène par 2-1. (si)

**La coupe d'Europe à Kloten**

Le HC Kloten, champion national, mettra sur pied du 12 au 14 novembre un des quatre tournois demi-finales de la coupe d'Europe. Les Zurichois y affronteront le champion de Suède, Brynäs, ainsi que deux équipes qui devront se qualifier en octobre. Le tournoi final, qui réunira huit formations, se déroulera à fin décembre à Düsseldorf. (si)

## Basketball

**Finale Barkley - Jordan**

Les Suns de Phoenix ont remporté la finale NBA de la conférence ouest en battant sur leur terrain les Supersonics de Seattle par 123-110. Ils rejoignent ainsi en finale nationale les Chicago Bulls, qualifiés la veille, ce qui assure un affrontement très attendu entre les deux meilleurs joueurs du monde, Charles Barkley et Michael Jordan.

Les Bulls avaient battu les New York Knicks en six matches (4-2) tandis que les Suns ont eu besoin des sept rencontres pour éliminer les Supersonics (4-3). Barkley, meilleur joueur de l'année, a encore frappé: il a inscrit 44 points et il a assuré 24 rebonds. A la mi-temps, les Suns étaient déjà en tête (57-51) et ils ont assez facilement conservé leur avance malgré un efficace Eddie Johnson (34 points) et un spectaculaire Sam Perkins (19).

La finale des play-offs (meilleur de sept) entre Phoenix et Chicago débutera à Phoenix mercredi soir.

NBA. Finale de la conférence ouest: Phoenix Suns - Seattle Supersonics 123-110. Phoenix qualifié par 4-3. (si)

## Natation

**Meilleure performance mondiale de l'année**

Le Berlinoise Steffen Zesner a remporté le 400 m libre, lors de la deuxième journée des championnats d'Allemagne, à Potsdam, en nageant la distance en 3'49''70, meilleure performance mondiale de l'année. D'autre part, Franziska Van Almsick, nouvelle vedette de la natation allemande, s'est imposée sur 50 m libre en 25''85, vingt-quatre heures après avoir gagné le 100 m libre en 55''07. (si)

## TENNIS

# Formidable Martina!

La jeune Suissesse entre dans la légende de Roland-Garros.

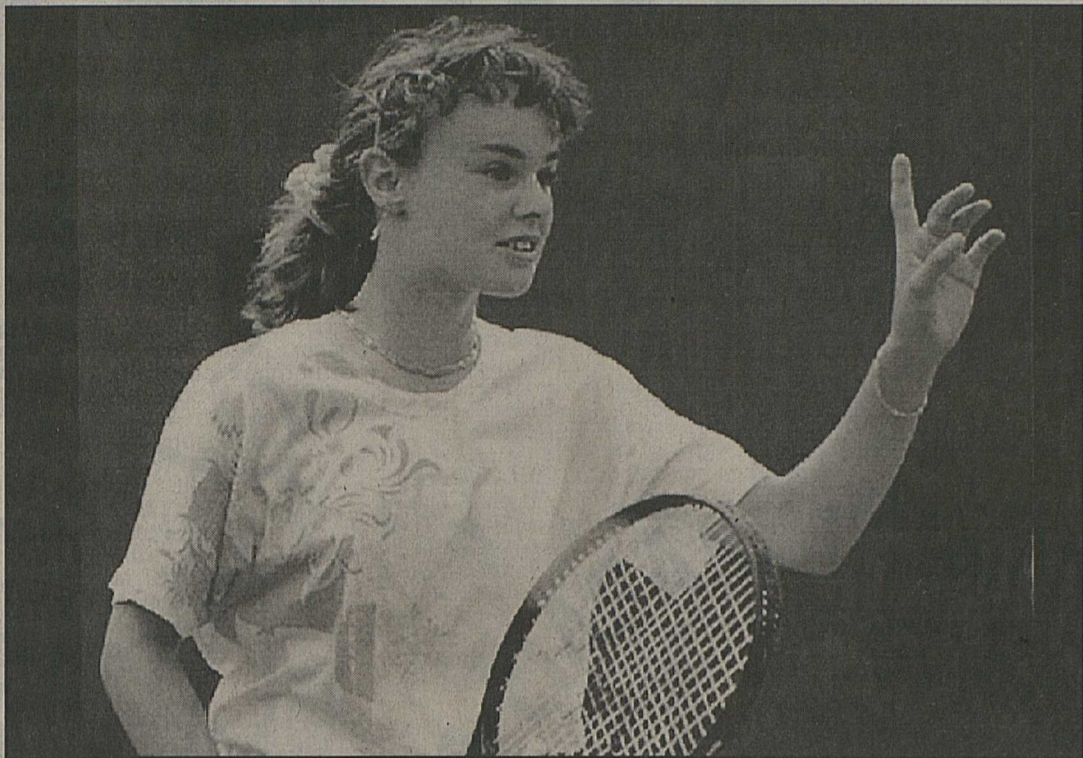
Martina Hingis est entrée dans l'histoire. La Saint-Galloise est devenue la plus jeune championne juniors de Roland-Garros en enlevant ce titre à l'âge de 12 ans et 9 mois. Victorieuse 7-5 7-5 de la Belge Laurence Courtois (17 ans), Martina Hingis a rejoint Heinz Günthardt au palmarès des épreuves juniors des «internationaux» de France - le Zurichois s'était imposé en 1976 - mais, surtout, a battu le record de précocité de Jennifer Capriati, victorieuse de ce tournoi en 1989 à l'âge de 13 ans et 3 mois.

Six mois après son succès à Paris, l'Américaine signait des contrats pour un montant de cinq millions de dollars pour sa raquette (Prince) et ses vêtements (Diadora). La société IMG, qui gère les intérêts depuis août dernier de Martina Hingis, ne va sans doute pas réaliser de tels contrats. Mais avec ce titre à Paris, l'avenir de la joueuse de Trübach est assuré. Il sera doré.

**Une année et demie d'attente**

En misant sur elle, ses futurs parrains ne prendront pas beaucoup de risques. D'ici trois à quatre ans, Martina devrait tenir les premiers rôles parmi les professionnelles. «Je me sens déjà capable d'en battre quelques-unes», dit-elle. «Mais je ne pourrai m'inscrire dans le tableau du simple dames d'un grand tournoi qu'à l'automne 1994.» Le règlement de la WTA est en effet très strict. Dans sa quatorzième année, une joueuse ne peut disputer que trois tournois de 25 000 dollars.

Comme à son habitude, Martina Hingis a mis du temps avant de donner sa pleine mesure dans cette finale qui l'opposait à une joueuse très offensive, très complète et qui tire sa force d'un excellent slice de revers. Menée 4-1, Hingis exploitait les premiers signes d'essoufflement de sa rivale pour revenir à 4-4 avant de forcer la décision dans ce premier set avec un break dans le dou-



Martina Hingis: «Attention, j'arrive...»

keystone

zième jeu.

**Les trois amorties qui tuent**

Laurence Courtois prenait encore le large dans le deuxième set avec un break au troisième jeu qui lui permettait de mener 3-1 puis 4-2. Hingis renversait une nouvelle fois la situation. Dans le cinquième jeu de ce set, elle offrait un répit extraordinaire avec trois amorties gagnantes de suite armées presque sur la ligne de fond. Du jamais vu dans cette quinzaine. A 6-5, elle s'offrait sa balle de match grâce à une volée avant de gagner le match après 91 minutes de jeu sur une approche trop longue de Courtois en revers. «Je ne pensais pas qu'elle était capable de me contrer aussi facilement», a relevé la joueuse de Courtrais.

Sous le regard de nombreux observateurs, dont un Miloslav Mecir conquis, Martina Hingis a une nouvelle fois été étonnante avec son extraordi-

naire décontraction. Comme le champion olympique de Séoul, elle joue parfois au chat et à la souris avec son adversaire. Elle ne «s'arrache» jamais, sauf peut-être une seule fois quand elle a armé une revers décroisé le long de la ligne qui a laissé Courtois à six bons mètres de la balle. Elle a vraiment le tennis dans le sang. On comprend pourquoi seulement six à huit heures d'entraînement par semaine lui suffisent pour être déjà à un tel niveau.

**Une maturité étonnante**

Ce titre, Martina Hingis l'a accueilli avec une maturité étonnante pour une jeune fille qui ne fêtera ses 13 ans que le 30 septembre prochain. «Une finale reste toujours une finale. J'étais un peu crispée au début. Mais je savais que j'avais les armes pour la battre», a-t-elle dit.

Sa mère Mélanie n'a pas pu retenir ses larmes lorsque sa

filie brandissait le plateau de la victoire. «Martina a livré deux matches extraordinaires dans ce tournoi, contre Jimenez au deuxième tour et Pitkowski en huitièmes de finale», a-t-elle souligné. «Dans ces deux rencontres, elle a presque dû dépasser ses limites.»

Mélanie Zogg s'est installée en Suisse il y a cinq ans. Karel Hingis, le père de Martina, demeure à Kosice en Slovaquie. En arrivant à Trübach, sa fille ne parlait pas un mot d'allemand. Aujourd'hui, elle n'a aucun retard dans scolarité. «J'apprends le français et je suis des cours privés d'anglais», précise Martina. Martina Hingis deviendra-t-elle une championne d'exception comme Monica Seles son modèle? «Reposez-vous la question dans cinq ans!», répond la mère. (si)

Voir page 24

## Tournoi du Queen's: participation relevée

En dépit des absences de l'Américain Jim Courier et de l'Espagnol Sergi Bruguera, les finalistes de Roland-Garros, et decelle d'André Agassi, qui soigne actuellement une tendinite au poignet, le tournoi du Queen's, épreuve sur gazon de l'ATP Tour dotée de 600 000 dollars préparatoire au rendez-vous de Wimbledon, bénéficiera cette année, à partir d'aujourd'hui lundi, d'une participation particulièrement relevée.

## Hippisme

**Victoire de Jörg Bodenmüller**

Montant «Fancy Hill», Jörg Bodenmüller a signé une victoire probante, dans le concours complet de Compiègne, en France. Le multiple champion de Suisse s'est imposé devant la Néo-Zélandaise Vicky Latta et l'Allemande Marina Loheit, dans cette épreuve qui réunissait une participation internationale de choix.

## Résultats

Compiègne (Fr). Concours complet: 1. Jörg Bodenmüller (S), «Fancy Hill», 50,20 points. 2. Vicky Latta (NZ), «Home Run», 54,40. 3. Marina Loheit (All), «Jelly Lorum», 60,60. 4. M.J. Tumbridge (Ber), «Option», 61,20. 5. Pierre Michelet (Fr), «Aleg de Fondély», 67,60. Puis: 12. Christoph Meier (S), «Mimorey CH», 94,00. (si)

Tous les candidats à la victoire à Wimbledon, à commencer par l'Américain Pete Sampras, le Suédois Stefan Edberg, les Allemands Boris Becker et Michael Stich et le Croate Goran Ivanisevic, seront présents au Queen's de Londres. Egalement de la partie le Zurichois Jakob Hlasek, classé tête de série N° 13.

Les têtes de série: 1. Pete Sampras (USA). 2. Stefan Edberg (Suè). 3. Boris Becker (All). 4. Goran Ivanisevic (Cro). 5. Ivan Lendl (USA). 6. Michael Stich (All). 7. Wayne Ferreira (AfS). 8. Mark Woodforde (Aus). 9. Marcos Ondruska (AfS). 10. Brad Gilbert (USA). 11. Todd Martin (USA). 12. David Wheaton (USA). 13. Jakob Hlasek (Sui). 14. Guillaume Raoux (Fra). 15. Richey Reneberg (USA). 16. Marc Göllner (All).

**Le Drizia en LNA**

Après deux années de LNB, le TC Drizia retrouve sa place dans le championnat suisse interclubs masculin de LNA. Les Genevois ont dominé le LTC Winterthour par 5-1, score acquis après les simples, dans le match de promotion. Les doubles n'ont pas été joués.

Interclubs. Ligue nationale B, match de promotion: Drizia Genève - LTC Winterthour 5-1. Luis Lobo - Zsolt Füle 3-6 6-2 5-7. Carlos Gattiker - Stephan Bienz 7-6 6-4. Steve Carverzasio - Carlos Fresneda 6-7 6-3 6-1. Alexandre Blaettler - Christoph Müller 6-3 4-6 6-0. Gilles Moser - Stefan Bächli 6-3 6-4. Kevin Gérard - Michael Schmid 6-2 6-4. (si)

## ★ PARTICIPEZ AU TIERCÉ NF - FC SION

Pour les sept derniers matches du tour final de LNA, le «Nouvelliste» offre à ses fidèles lecteurs sportifs un concours de pronostics sur le tiercé du classement après chaque tour.

## VINGT BILLETS A GAGNER

Le tiercé dans l'ordre attribuera trois points qui seront totalisés pour un classement final. A chaque tour, les vingt lauréats (en cas d'égalité de points, un tirage au sort départagera les ex aequo) recevront une entrée pour un match à Tourbillon.

**Supertiercé**

Les vingt lauréats de chaque tour participeront au Supertiercé pour le dernier classement de la saison au soir du 13 juin 1993.

Les trois meilleurs au classement général seront récompensés.

1<sup>er</sup> prix: un vol sur les Alpes offert par Air-Glaciers.  
2<sup>es</sup> prix: un abonnement au FC Sion saison 1993-1994.  
3<sup>es</sup> prix: un abonnement d'une année au «Nouvelliste».

**Bulletin de participation**

Dernier délai: mardi 8 juin à minuit.

Seul le coupon découpé dans le «Nouvelliste» et collé sur carte postale est valable.

Question N° 6: quel sera le tiercé au classement après le match Sion - Lausanne?

1. .... 2. .... 3. ....

Nom: ..... Prénom: .....

Rue: .....

N° postal: ..... Localité: .....

A retourner à la rédaction sportive du NF, rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.



## TENNIS

# Bruguera au bout de l'impossible!

A Roland-Garros, l'Espagnol bat l'imbattable Jim Courier au terme d'un match bourré de suspense.

Le nouveau roi du lift s'appelle Sergi Bruguera. Ce Catalan de 22 ans, incollable sur la carrière de... Miguel Indurain, a réussi l'impossible exploit: terrasser Jim Courier sur le central de Roland-Garros. Battu en finale 6-4 2-6 6-2 3-6 6-3 après trois heures et cinquante-neuf minutes de jeu, l'Américain ne deviendra pas le deuxième joueur de l'histoire après Björn Borg à remporter trois années de suite les «internationaux» de France. Invaincu depuis vingt matches à Paris, Jim Courier est tombé devant le seul joueur capable de lui tenir tête pendant près de quatre heures dans un duel de fond de court.

«Depuis l'âge de 6 ans, j'ai toujours fait le même vœu lors de mon anniversaire: gagner Roland-Garros un jour», lâchait Sergi Bruguera, onzième joueur mondial, juste avant de brandir la coupe des mousquetaires remise par l'éternel Jean Borotra. Le joueur de Barcelone, qui est le troisième Espagnol à s'imposer à Paris après Manuel Santana (1961 et 1964) et Andres Gimeno (1972), s'est écroulé au sol lorsque la dernière volée de son adversaire est sortie des limites du court. Pendant que son coach de père Luis, fou de bonheur, tombait dans les bras de Manuel Santana, Jim Courier est passé de l'autre côté du filet pour relever son... «bourreau». Un geste tout à l'honneur du No 2 mondial.

## La tête et... les jambes

Grâce à la vitesse et à la hauteur de son lift, Sergi Bruguera est le premier joueur depuis trois ans en mesure de faire reculer Jim Courier à l'échange. Mais ce lift à lui seul n'aurait pas suffi: Bruguera possède aussi les meilleurs jambes du circuit et surtout la faculté de contrer n'importe quelle accélération grâce à un slice de défense en coup droit remarquable.

Sergi Bruguera n'est pas seulement un défenseur comme le fut Michael Chang en 1989 lors de sa victoire devant Stefan Edberg. Grâce à son poignet très relâché mais très solide au moment de l'impact, il peut trouver des angles impossibles, comme ce coup droit sur la balle de premier set qui a failli contraindre Jim Courier à aller plonger dans une... loge. Il a disposé également d'un excellent toucher à la volée.

Dans cette finale à rebondissements, qui a sans doute sauvé ce Roland-Garros 1993 de la morosité, Sergi Bruguera a peut-être forcé la décision en enlevant le premier jeu du troisième set qui a duré... dix-neuf minutes. En prenant le service de l'Américain sur sa... huitième balle de break alors que celui-ci venait d'égaliser à une manche partout, Bruguera a continué à faire la course en tête. Dans un match en cinq sets sur terre battue, il vaut être mieux devant que derrière. Comme Marc Rosset

à Barcelone face à Jordi Arrese.

## Une seule fois

Sergi Bruguera ne sera mené qu'une seule fois dans ce match avec ce break de Jim Courier d'entrée dans la manche décisive. «A 2-0 pour Courier, j'étais certes fatigué. Mais lui l'était aussi. Et j'étais prêt à me battre jusqu'au bout.» Ainsi, le Catalan réagissait tout de suite pour aligner cinq jeux d'affilée.

A 5-2, il se retrouvait à deux points du match sur l'engagement de Courier. A 5-3 sur son service, il devait écarter deux balles de break avant de conclure sur sa deuxième balle de match, avec ce passing en coup droit le long de la ligne qui poussait Courier à la faute en volée basse de revers. Sergi Bruguera pouvait alors s'écrouler au sol. Son vœu s'est réalisé.

Simple messieurs, finale: Sergi Bruguera (Esp-10) bat Jim Courier (EU-2) 6-4 2-6 6-2 3-6 6-3. (si)

## Ce qu'ils ont dit

### Sergi Bruguera

«Gagner à Roland-Garros, c'est un rêve que je faisais depuis l'âge de 6 ans. C'est impossible de décrire l'émotion que j'ai ressentie à la fin. J'étais au paradis. J'ai été très content que Jim Courier vienne vers moi pour me féliciter. Dans le 5e set, je n'ai jamais pensé que le match était fini, même mené par 2-0. J'étais décidé à me battre sur toutes les balles. A 4-2, j'ai su que je pouvais gagner. Cette année, je suis arrivé à Paris mieux préparé, et surtout moins fatigué que les autres années. C'est ce qui a fait la différence.»

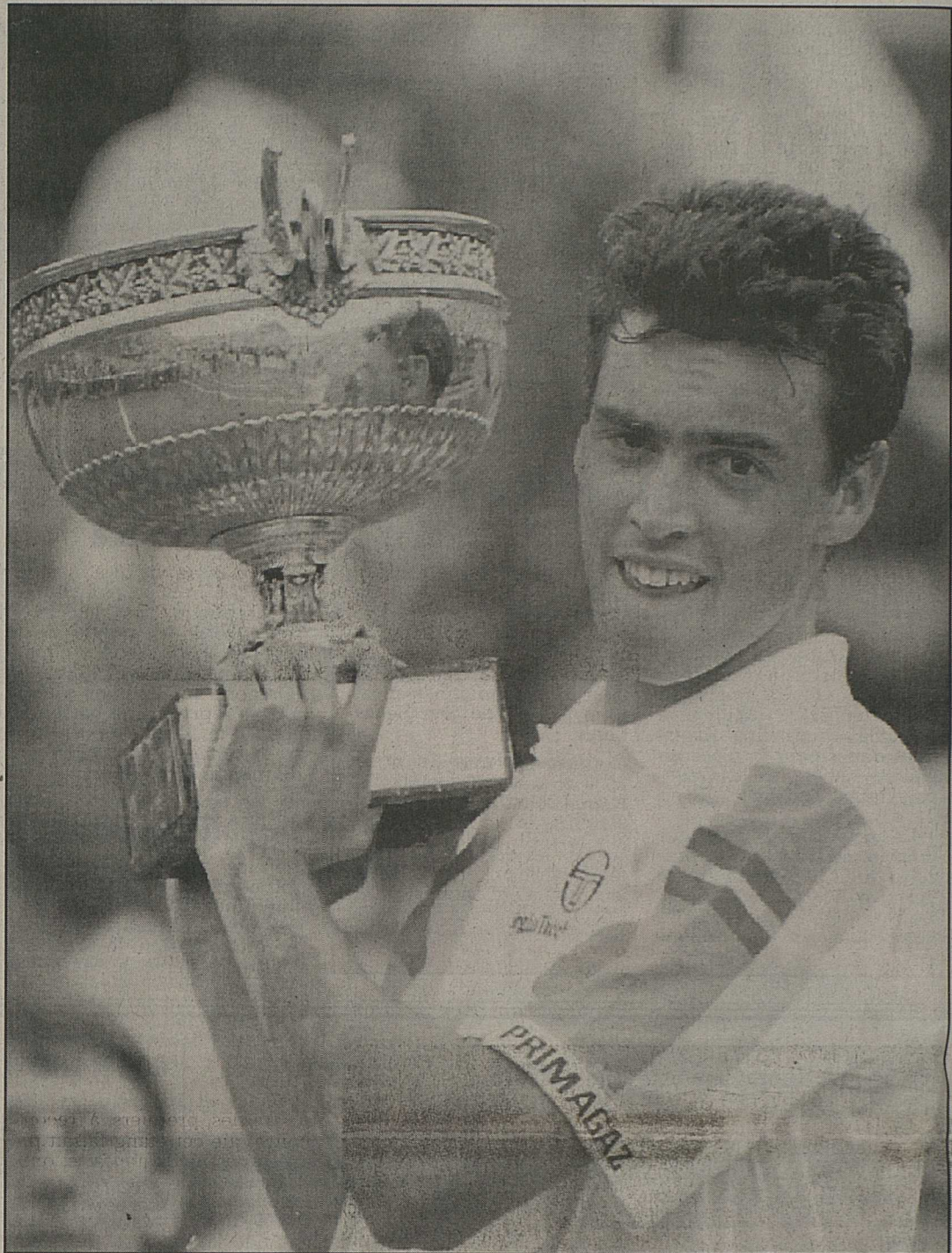
### Jim Courier

«Je ne suis pas déçu car j'ai

fait tout ce que je pouvais. Difficile de dire ce qui m'a manqué aujourd'hui. Il a mieux joué que moi les points importants et il a surtout très bien servi.

Je n'avais pas de tactique définie avant le match, j'ai seulement fait ce que je sentais devoir faire. J'avais un peu de pression, ici, car j'étais venu pour gagner.

On ne sait jamais comment on va jouer et je ne sais pas si j'ai laissé mon meilleur tennis à Rome. Disons que cette année à Roland-Garros, je n'avais pas mon jeu A, mais mon jeu B. Mais enfin, cela m'a permis d'aller en finale et de jouer plutôt bien. Deux mots sur Sergi? «French Champion». (si)



Sergi Bruguera: un trophée acquis à la sueur du front.

keystone

# Graf dans la douleur

Une des plus décevantes finales féminines.

L'ombre de Monica Seles a plané samedi après-midi sur le central de Roland-Garros. Si elle n'avait pas été poignardée par un détraqué le 30 avril dernier à Hambourg, la Yougoslave aurait sans doute cueilli un quatrième titre d'affilée à Paris. En effet, Steffi

Graf et Mary-Joe Fernandez ont été bien loin de la faire oublier dans cette finale du simple dames la plus décevante de ces dix dernières années.

Victorieuse 4-6 6-2 6-4, Steffi Graf a livré son plus

mauvais match de la quinzaine. «J'étais trop contractée. J'avais perdu de justesse mes trois dernières finales à Paris», expliquait-elle. «Et j'avais joué et remporté dix matches contre Fernandez. Je voulais trop gagner cette finale.» Méconnaissable pendant près d'une heure, l'Allemande a retourné la situation en remportant le plus long jeu du match (22 points), le sixième du deuxième set. En exploitant sa... septième balle de «break», Graf signait un «break» capital pour mener 4-2, et égaliser dix minutes plus tard à un set partout.

«Ce jeu m'a relancée. J'ai vraiment livré un début de match catastrophique. Cela m'a amenée à prendre un minimum de risques pour rechercher plutôt la sécurité dans mon jeu. Je voulais trouver mes marques», poursuivait Graf. Même si elle était plus conquérante qu'en début de match, la protégée de Heinz Günthardt a été bien loin d'afficher la maîtrise attendue dans la troisième manche.

Sans l'extrême crispation de Mary-Joe Fernandez dans les derniers jeux, Steffi Graf aurait connu une cruelle désillusion. L'Américaine n'a-t-elle pas bénéficié d'une balle de double-«break» au troisième jeu puis mené 4-3 30-15 sur son service? «Non, je n'ai pas craqué dans cette fin de match, lançait Fernandez. Steffi a tout simplement commis beaucoup moins d'erreurs qu'à d'autres moments du match.»

Grâce à cette victoire ac-

quise dans la douleur, Steffi Graf a cueilli son troisième titre à Paris, où elle ne s'était plus imposée depuis... 1988, et son douzième dans un tournoi du grand chelem. Après trois jours de repos chez elle à Bruhl, elle s'envolera pour l'Angleterre où elle a un titre à défendre à Wimbledon. «J'espère jouer mieux à Londres que lors de cette finale», lance-t-elle. «Mais le bilan de cette quinzaine n'est pas négatif. Face à Capriati et à Huber, j'ai tenté et réussi des choses intéressantes. Maintenant, je ne joue plus pour améliorer mon palmarès. Mais je continue parce que je sens que je dispose toujours d'une certaine marge de progression.» Au vu de cette finale, personne ne pourra la contredire.

Simple dames, finale: Steffi Graf (All/1) bat Mary Joe Fernandez (EU/5) 4-6 6-2 6-4.

Double messieurs, finale: Luke et Murphy Jensen (EU) battent Marc Göllner-David Prinosil (All) 6-4 6-7 (4-7) 6-4.

Double mixte, finale: Eugenia Maniokova-Andrei Olhovskiy (Rus/11) battent Elna Reinach-Danie Visser (AS/9) 6-2 4-6 6-4.

Double dames, finale: Gigi Fernandez-Natalia Zvereva (EU-Bié/1) battent Larisa Neiland-Jana Novotna (Let-Tch/2) 6-3 7-5.

Simple juniors garçons, finale: Roberto Carretero (Esp) bat Alberto Costa (Esp) 6-0 7-6 (7/3).

Simple juniors filles, finale: Martina Hingis (S) bat Laurence Courtois (Be) 7-5 7-5.

## ATHLÉTISME

### 400 m: un trio en forme

Les spécialistes du tour de terrain ont marqué de leur empreinte le bilan helvétique au cours de la 4e édition des Jeux Westathletic, à Sittard (Ho). Regula Zürcher-Scalabrin s'est imposée en 52''69, 11 centièmes en dessous de la limite B pour les «mondiaux», Mathias Rusterholz a amélioré son record personnel en 46''25 et Kathrin Lüthi, deuxième sur 400 m haies, a signé le cinquième meilleur résultat helvétique de tous les temps en 57''69.

Au lendemain d'une première journée décevante, quatre succès helvétiques ont été enregistrés hier, Arnold Mächler (5000 m) et Claudia Bögli (javelot) s'ajoutant à

Zürcher-Scalabrin et Rusterholz.

Kathrin Lüthi a laissé une excellente impression ce week-end. La championne de Suisse du 400 m a couvert le 400 m haies en 58''03 samedi, puis en 57''69 hier, manquant un temps encore meilleur - ainsi que la victoire - en trébuchant sur la dernière haie. Cet incident lui a sans doute coûté une demi-seconde. Chez les messieurs, le duel opposant Daniel Ritter à Massimo Balestra semblait avoir tourné nettement (0''64) en faveur du premier nommé, crédité de 50''73, mais il fut disqualifié pour avoir passé irrégulièrement la deuxième haie. (si)

## VOLLEYBALL

### Défaite des Suissesses

A Lucerne, l'équipe féminine suisse a perdu son sixième et dernier match de qualification pour le championnat d'Europe. En cent six minutes, elle s'est inclinée devant la Croatie, victorieuse par 3-1 (15-13 3-15 15-7 16-14) et qualifiée pour les «européens» de l'automne prochain.

Bien que battues, les Suissesses ont fourni un match remarquable contre une sélection qui figure parmi les meilleurs d'Europe. La quatrième manche fut notamment d'un excellent niveau. Irène Grauwiler et ses coéquipières ont tenu pendant quarante minutes avant de s'incliner.

Lucerne. Qualification pour le CE féminin. Groupe D: Suisse - Croatie 1-3 (13-15 3-15 7-15 14-16). Classement:

1. Croatie 5/10 (15-1). 2. Suisse 6/4 (9-14). 3. Pologne 4/6 (9-5). 4. Slovaquie 5/0 (2-15). La Croatie qualifiée.

## Tennis

### Hlasek au Queen's

Jakob Hlasek a sollicité une invitation pour participer au tournoi sur gazon du Queen's, une épreuve de l'ATP-Tour dotée de 600 000 dollars qui débutera aujourd'hui. Les organisateurs l'ont accepté dans le tableau final.

Classé tête de série No 13, Jakob Hlasek affrontera un qualifié au premier tour. Si la logique est respectée, il se heurtera à Goran Ivanisevic en huitièmes de finale. (si)



Steffi Graf est fière de brandir son troisième trophée de Roland-Garros.

keystone



# Nouvelliste

## MAGAZINE

### Clin d'œil

Lundi 7 juin, 158e jour de l'année.

Si ce jour est votre anniversaire: la vie sentimentale sera le point fort de cette année astrale où votre savoir-faire vous apportera des avantages intéressants.

Les enfants nés ce jour: toujours à la conquête de quelque chose, ces êtres seront surtout heureux en amour. La chance les accompagnera toujours.

### Pensée

**Mérite:**  
mode de promotion  
tombé en désuétude.

Elgozy

### Vos rendez-vous en page TV

Lundi	BD
Mardi	vidéo
Mercredi	logithèque
Jeudi	cinéma
Vendredi	rencontres, grandes scènes
Samedi	disques

## NATURE

# Vous avez dit biotope?

Ce mot est devenu à la mode chez les promoteurs, car ils en ont une peur bleue. Ils craignent que la moindre étude d'impact ne révèle un biotope unique! Chaque être humain est unique, chaque biotope aussi, mais nuance: tous les biotopes n'ont pas la même qualité.

D'abord il faut savoir que biotope signifie: portion bien délimitée du paysage qui réunit une communauté de plantes et d'animaux caractéristiques.

### Le biotope à l'école

Pour la LVPN, il est plus important de donner la définition du biotope d'abord aux enfants sous forme de travaux pratiques. C'est ce qu'il a été fait en 1989, à l'école primaire de Châteauneuf, où les enfants ont eu le plaisir de construire leur propre biotope humide, appelé plus communément étang.

Ils ont creusé un trou, posé une bâche en plastique, disposé des pierres au fond pour créer des cachettes pour batraciens, mis de l'eau, puis planté une haie autour pour le protéger du vent. Opération suivante: on observe. Rapidement ce petit plan d'eau attire



Elèves en plein travail.

des oiseaux plus rares, des libellules, des insectes aquatiques... Dans le cas de Châteauneuf, le milieu situé au pied des vignes est très sec, c'est pourquoi nous avons introduit des plantes aquatiques (plantains d'eau, massettes, populage des marais, joncs,) qui n'auraient pas poussé naturellement. Un premier hiver a passé et l'étang a gelé. Joie des enfants qui patinaient des-

sus. Le patinage n'est pas contre-indiqué (voyez le lac de Montorge), mais ce qui l'est par contre, c'est la pêche miraculeuse pour voir ce qui se trouve sous la glace!

### Les enfants maîtres d'œuvre

Ce printemps 1993, hélas, l'étang avait mauvaise mine. Rempli de pierres, de déchets, une eau trouble. Plutôt que de le nettoyer, la LVPN a préféré faire venir les enfants pour leur leçon nature. Equipés de bottes, seaux, pelles, ils ont constaté l'état des lieux. Ils furent les premiers à reconnaître que cet étang faisait pitié à voir, mais que faire, ont-ils demandé, puisqu'ils n'étaient pas les auteurs de ces déprédations? Inutile de chercher les coupables, il faut d'abord passer aux actes, puisque c'est leur étang et qu'ils l'apprécient.

Alors ils ont sorti les cailloux, les déchets, enlevé les feuilles mortes pourrissantes, coupé les restes de roseaux cassés. Puis ils ont nettoyé toute la surface du petit jardin des nombreux déchets qu'ils ont déposés dans la benne à déchets végétaux. Ensuite, ils ont refait la butte tout autour avec de la terre végétale pour assurer une plus grande profondeur. De l'eau a été apportée tout doucement pour ne pas refroidir brutalement la microfaune aquatique qui n'aurait pas apprécié un bain glacé. Restait le problème des



La classe de M. Didier Mouthon à Châteauneuf qui a remis vaillamment en état son petit biotope humide.

saccageurs: les enfants ont décidé de nommer un surveillant et de fabriquer un panneau qui invite au respect de ce site: signé les amis de l'étang.

### Observations du mois

La vie grouillante des étangs (Pouta Fontana, Montorge, Verney, Agarn...), folles activités chez les insectes (coteaux secs), papillons multicolores et grande activité chez les abeilles (prairies fleuries à mi-coteau), à la nuit tombée: magie de la forêt.

### Excursion LVPN

Samedi 19 juin 1993: Derborence - les salamandres noires s'activent par temps humide... pour une fois, la pluie serait la bienvenue! Bibliographie: «Un étang dans son jardin», fascicule LSPN, disponible au secrétariat LVPN.

La fierté des enfants qui avaient sauvé leur biotope humide fait plaisir à voir et surtout permet d'espérer que les générations actuelles seront plus respectueuses de la vie naturelle.

### Et les adultes?

En Suisse, 90% des surfaces humides ont disparu, en Valais aussi puisque la plaine du Rhône a été assainie à juste titre pour permettre à l'homme de faire de l'agriculture pour se nourrir. Mais on a basculé dans l'extrême inverse: le moindre étang est rempli de camions de terre, de déchets de chantiers, de pneus, cuisinières, etc. De nombreuses décharges sauvages sont situées dans des anciens lieux marécageux qui étaient riches d'une faune et flore fantastiques.

Si les études d'impact nécessaires lors des grands projets révèlent l'existence de biotopes de qualité, c'est avant tout réjouissant qu'il en reste et qu'il nous soit donné la possibilité de les revitaliser pour le bien-être de tous.

Catherine Schnydrig, secrétaire cantonale LVPN



Un bel exemple de réalisation de biotope humide: l'étang des Maladaires (état mars 1993) à Sion recréé par l'Office des constructions fédérales en compensation de travaux pour l'OFAEM.

## CULTURE

# Sur un air d'accordéon

Lorsque le populaire devient classique...

Par Ariane Alter-Manfrino

Instrument populaire par excellence, l'accordéon gagne, aujourd'hui, une place bien méritée dans le cercle élitaires du monde classique. Cette reconnaissance, obtenue après d'innombrables efforts, n'est pas récente. Même si, au siècle dernier, le «piano du pauvre» effectua une rentrée inédite sur les scènes parisiennes, cette démarche demeura, malheureusement, pratiquement unique.

Il faudra attendre le début du XXe siècle pour que les premiers accordéonistes se lancent à l'assaut des concerts, choisissant à défaut d'œuvres originales la voie de la transcription.

Depuis lors, même si certains conservatoires ont ouvert des classes d'accordéon, il est permis de regretter la lenteur de cette intégration. Sans l'ombre d'un doute, la découverte de ce joyau ouvre une diversification bienvenue

dans le secteur classique.

Proposé sous le titre «accordéon de concert», l'enregistrement de neuf œuvres interprétées par la talentueuse Christine Rossi doit figurer parmi vos CD. Cette fine musicienne, couronnée des prix les plus prestigieux, restitue la légèreté de deux sonates de Scarlatti, une adaptation d'une chaconne de Bach (un peu pesante) et la campanella de Liszt, d'après Nicolo Paganini.

Pour clore dignement ces prestations musicales, Christine Rossi se fait l'interprète de compositeurs contemporains, dévoués à la noble cause de l'accordéon.

Accordéon de concert, REM, Distr. Disques Office, Fribourg.

### La magie de la restitution

Grâce au miracle de l'enregistrement, il nous est possible, aujourd'hui, de goûter aux charmes de personnalités musicales légendaires. Clara Has-

kil, dont l'élégance du toucher et la virtuosité restent gravés dans les esprits, figure au nombre de ces restitutions. A travers ces pages sonores, on retrouvera avec plaisir la pianiste dans deux concertos de Mozart. Un compositeur que Clara Haskil interprétait à merveille, particulièrement dans les dix dernières années de sa vie. En prime, en plus de deux concertos et d'une sonate, la musicienne excelle dans les douze ravissantes variations «Ah, vous dirais-je, maman». Accompagné par le Festival Strings de Lucerne, placé sous la direction de Rudolf Baumgartner, le concerto en do majeur K. 415 est particulièrement exceptionnel.

Clara Haskil, Deutsche Grammophon, Distr. PolyGram.

### Coup de cœur

C'est une très belle interprétation que nous offre le trio Rubinstein dans l'intégrale des trios avec piano de Schubert.



Christine Rossi, une accordéoniste de talent.

Un coup de cœur particulier pour cette magnifique pièce en mi bémol, achevée un an avant la mort du compositeur.

On relèvera la magnifique dynamique de l'ensemble, avec toutefois un léger regret pour des accompagnements pianistiques un peu lourds,

principalement dans les mouvements lents.

Reste que cette intégrale enregistrée à Varsovie par trois musiciens slaves mérite d'être entendue.

Trios de Schubert, Le chant du monde, Wifon.

## Antennes

TSR 22 h 15

### Vif débat



warner

«C'est vrai. J'aime que mes films mettent à vif certains nerfs. Je ne considère pas a priori le cinéma comme un art proprement dit, mais lorsque les films suscitent des controverses et provoquent auprès des spectateurs des réactions intimes ou émotionnelles fortes, on retrouve le domaine de l'art. Le danger, c'est quand la polémique est trop grande et qu'on en arrive à oublier le film lui-même», déplore Michael Douglas. Le comédien-producteur sait de quoi il en retourne. Son «Chute libre» déclenche la rage de la presse américaine. «Spécial cinéma» lui dédie un «Gros plan».

Voir page 27

## Jeux

### Loterie à numéros

Tirage du 5 juin:

16 - 22 - 29 - 30 - 35 - 37

Numéro complémentaire:

36

### Joker

Numéro gagnant:

499 072

### Sport-Toto

Résultats du week-end:

1 2 2 1 2 1  
1 2 1 1 X X 1

### Toto-X

Numéros gagnants:

11 - 12 - 21 - 27 - 28 - 35

Numéro complémentaire:

38

## Patrimoine

### Guides de monuments suisses 1993

La Société d'histoire de l'art en Suisse (SSAS) sort sa première série de «Guides de monuments suisses 1993». Six petites monographies attrayantes et accessibles viennent de sortir de presse. Elles sont consacrées à des chefs-d'œuvre de temps anciens ou à des créations hardies de l'époque contemporaine. Parmi ces parutions récentes figurent notamment une brochure sur la cathédrale Saint-Ours de Soleure, une sur la fameuse collection Bührle, l'une des collections privées les plus connues d'Europe, et une autre sur le quartier St.-Alban-Tal de Bâle, qui abrite un très beau musée d'art contemporain. Renseignements auprès de la SSAS à Berne, au (031) 23 42'81. (c)



France 2 14 h 50

TSR 22 h 15

# Le dinosaure facho

«Spécial cinéma» dédie son «Gros plan» au film de toutes les polémiques: «Chute libre».



Métamorphosé en acteur pour la cause du film «Germinal», Renaud meuble son agenda avec un zèle intelligent. «Les plus grosses journées, je devais tourner trois ou quatre heures. Il y avait des jours où je tournais dix minutes pour dix heures de présence. J'ai vite trouvé le temps long. J'en ai même profité pour enregistrer un disque à Lille! Des chansons que m'ont fait connaître des figurants sur la vie quotidienne des mineurs dans les corons. Je les ai trouvées tellement formidables que j'ai eu envie de les chanter», renseigne Renaud. Le chanteur vient présenter son CD chez Pascal Sevran et sa «Chance aux chansons».

Ariola

## La Première 9 h

Comme à chaque premier lundi du mois, Rufus brise le croissant en compagnie de Patrick Ferla. Un petit déjeuner qui permet au comédien quelques commentaires d'actualité très personnalisés.

## TSR 20 h 15

Jean-Loup Hubert avait mis en boîte avec talent «Le grand chemin» et «Après la guerre». Dans «La reine blanche», il reprend son comédien-fétiche Richard Bohringer et le confronte à Catherine Deneuve, Jean Carmet et Bernard Giraudeau. Pour des raisons inexplicables, la poésie ne prend pas et cette pièce montée s'écroule assez vite.

(jc)

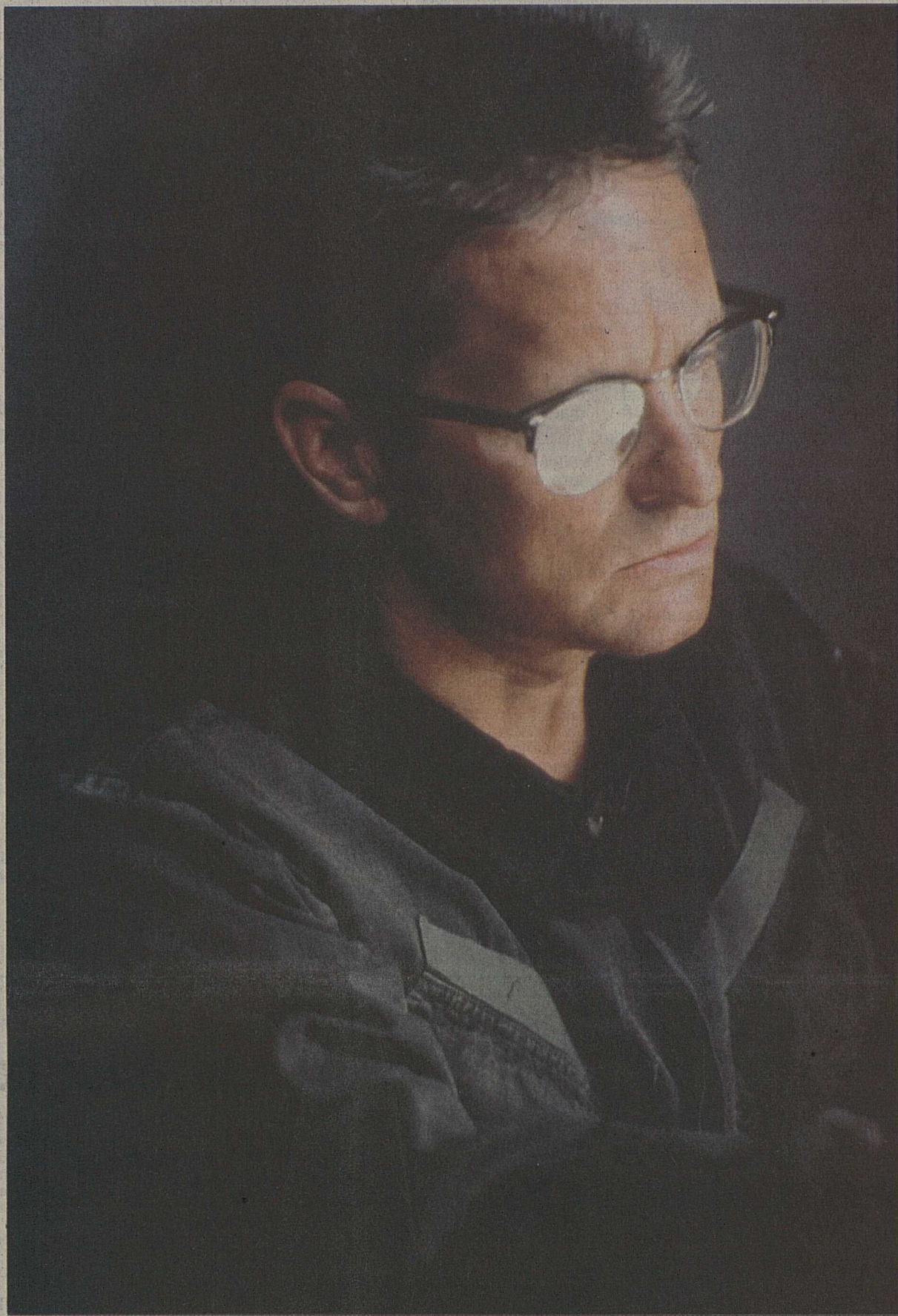
**J**eune premier. Ce genre d'appellation vous coule une carrière aussi rapidement que le «Titanic».

Heureusement, Michael Douglas se gonfle une bouée artistique sous les judicieux conseils de son père. «Un jour, tu feras un sacré tueur. Tu es un garçon gentil et sympa, mais ils découvriront quelle ordure tu peux être!» promet Kirk Douglas.

L'avertissement prend racine dans «Wall Street» et arrive à sa pleine maturité avec le polémique «Chute libre». La trame suit le dernier jour d'un cadre tyrannique dont la raison vole en éclats durant un embouteillage.

Il ne comprend plus la société qui le cerne et revient aux bonnes vieilles règles d'antan. A coups de batte de base-ball, avec une mitraillette voire un bazooka, il arpente la zone pour se rendre à l'anniversaire de sa fille. «Chute libre» présente un miroir d'une perverse dualité dont la critique américaine nie le reflet.

«Même sans méchant au visage noir, on comprend le message: Los Angeles est un melting-pot de cauchemar», attaque Peter Rainer au «Los Angeles Times». Le journal entame une telle croisade contre le film que Kirk Douglas, encore lui, se fend d'une lettre ouverte. «Dans «Chute libre», Michael a le culot d'interpréter un abruti raciste de la classe moyenne. Il le fait brillamment. Je crois que c'est sa meilleure prestation jusqu'ici. Ce film peut vous mettre dans une position inconfortable, mais il vous force à regarder notre société urbaine au plus profond». «Ce qu'il y a d'intéressant avec ce personnage, c'est qu'il entretient des relations très contrastées avec le public. Certains considèrent qu'il est



«C'est la figure-type de la classe moyenne américaine. Quand il n'a plus d'ennemi désigné, il perd ses marques.» (M. Douglas)

Warner

complètement frappé. D'autres ressentent la même chose que lui. Tout dépend des sacrifices que, personnellement, vous avez déjà dû consentir», reprend Michael Douglas. «C'est une sorte de dinosaure désorienté, dépassé par les événements. Il ne comprend pas que les Etats-Unis sont devenus une société multiraciale, qu'on ne revient jamais en arrière», souligne encore le réalisateur Joël Schumacher. «On ne doit rien juger de manière manichéenne. En fait, le public, moi-même, sommes tout à fait capables de comprendre certaines de ces interrogations. Je joue systématiquement dans des films qui accréditent l'idée d'une ambiguïté morale parce que la vie est faite ainsi. Nous savions d'emblée que «Chute libre» risquait d'être perçu comme un film raciste. Lorsque vous tournez un sujet comme celui-là, surtout durant les émeutes du procès Rodney King, lorsque vous prétendez tracer le portrait d'une grande ville, vous courez le risque de heurter certaines couches de la population. La réalisation ne flatte pas le racisme du spectateur, il met en évidence un racisme latent chez beaucoup de gens. L'idée d'une société harmonieuse est parfaitement utopique. Ma responsabilité, en tant qu'artiste, n'est pas d'incarner quelqu'un de parfait et d'idéal. Cela constitue un risque... mais j'aime ce risque. Ce rôle est d'ailleurs beaucoup plus facile que celui de «Basic Instinct». C'est comme un clown, il suffit de mettre le masque pour entrer dedans. Quand la journée se termine, vous vous démaquillez moralement. Et c'est fini...», conclut Michael Douglas.

Joël Cerutti

## MAGAZINE

# Et viva «Rantanplan»

Un bêtisier pour le chien le plus stupide de l'Ouest.

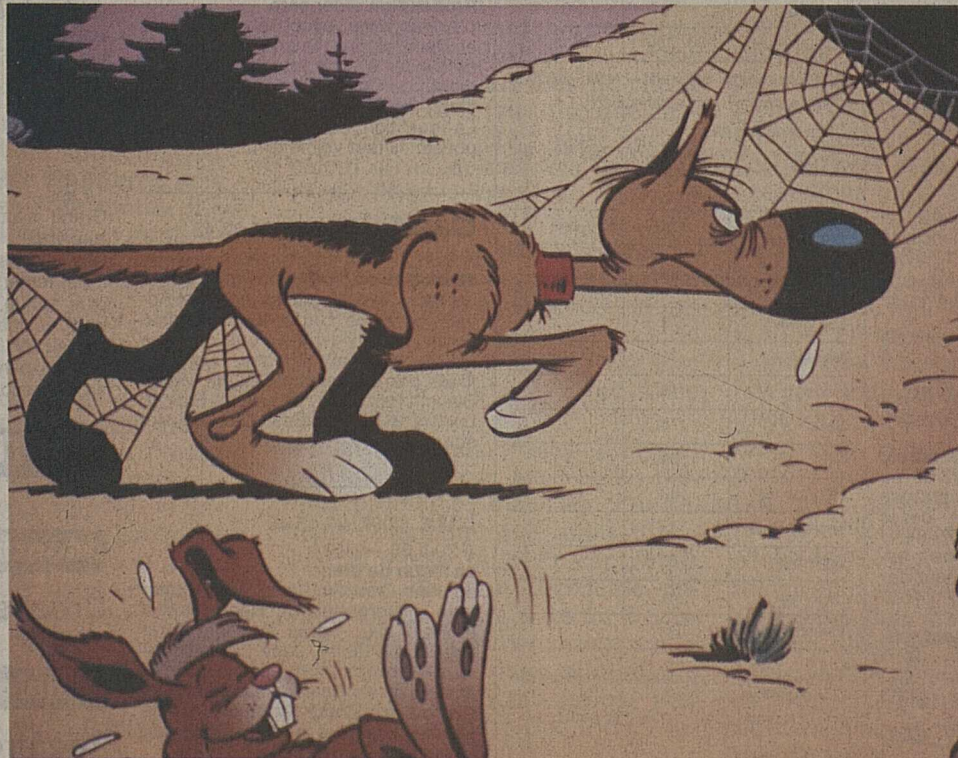
**D**epuis des années, il multiplie les âneries aux côtés de Lucky Luke. Imaginé par Morris, «Rantanplan» a bien mérité son surnom de chien le plus stupide de l'Ouest. Une grosse truffe, un pelage brun et noir... ce «cleps» possède une logique tellement à lui qu'elle provoque l'hilarité de tout son entourage, partant des lecteurs qui fidèlement suivent ses aventures. Incapable de nager sans se noyer, de suivre une piste sans se perdre, de rencontrer un pigeon ou un escargot sans le manger, cette erreur de la nature a malgré tout bon caractère. Après «La mascotte», «Le parrain», «Rantanplan otage», et «Le clown», voici deux tomes d'un bêtisier qui rassemblent les meilleurs gags parus en strips. Des demi-planches d'un délire absolu, où l'on découvre comment un

dresser s'est mis en tête de changer «Rantanplan»... autant reconstruire la muraille de Chine avec une fourchette... Ou comment «Rantanplan» parvient à provoquer une guerre indienne en traquant un détenu évadé... De l'action, du rire sous les signatures de Fauche et de Léturgie pour les histoires et de Morris et de Janvier pour le dessin. Incontournable...

**Editions Lucky Productions.**

**Gagnez avec «Rantanplan»**

Lucky Productions et le magazine de votre



quotidien favori organisent un petit concours avec à la clé: premier prix: un T-shirt, un album et un pin's; du deuxième au cinquième prix: un album et un pin's; du sixième au quinzième prix: un pin's. Pour participer, une simple carte postale suffit, avec votre nom, votre adresse et votre âge. Expédiez-la jusqu'au 10 juin à minuit à: «Nouveliste magazine», concours «Rantanplan», 13, rue de l'Industrie, 1950 Sion. Un tirage au sort désignera les gagnants.

## Du bistrot à l'Amérique

Un autre album au menu cette semaine avec «On ferme», le quatrième volet de «Du côté de chez Poje» ou les heurs et malheurs d'un tenancier de bistrot pas comme les autres. Après «Crédit est mort», «La tournée du patron» et «Le lendemain de la veille», Poje persiste et signe. En présence de certains clients, pas facile de garder son calme... Cauvin et Carpentier ont uni leur savoir-faire pour nous proposer ces chroniques hilarantes. Les plus malins reconnaîtront au passage l'agent 212, évidemment victime de ses certitudes idiotes...

**Editions Dupuis.**

Antoine Gessler



# La guerre des kilos Hygial dix ans déjà...

Le succès d'une méthode d'amaigrissement réside dans le fait d'amener une personne à perdre entre 10 et 50 kilos rapidement, sans que son entourage lui trouve une mine déconfite et un air maladif mais, au contraire, un air frais, jeune, heureux et en bonne santé. Une personne qui a perdu 10 kilos en six semaines doit se porter comme un charme, un bilan médical doit lui confirmer ce qu'elle ressent, et il le lui confirme dix fois sur dix.

Mick Wilhelm, fondatrice d'Hygial, ne croit pas à l'hérédité de l'obésité mais à l'hérédité des habitudes et des comportements alimentaires. Le poids superflu n'est pas une réserve de santé ni de beauté.

Hygial est désormais bien connu de tous ceux qui ont tout essayé pour perdre du poids. Mick Wilhelm fait observer que la majorité des obèses ne sont pas de gros mangeurs, ils mangent n'importe quoi, n'importe quand, ou alors un jour ils mangent trop, un jour pas assez. Le système de l'accordéon s'installe et, après chaque nouveau régime, ils reprennent toujours plus de poids qu'ils n'en ont perdu, croient au miracle et retrouvent inmanquablement les mêmes conflits face à leur assiette parce que jamais préparés à vivre mince.

Un mince ne culpabilise jamais. Une personne devenue mince doit penser comme un mince, manger comme un mince, vivre comme un mince pour rester mince et en bonne santé. Le concept Hygial tient compte avant tout des problèmes psychologiques et des carences physiologiques qui engendrent la boulimie à l'origine de toutes sortes de maux tels que: migraines, constipation, allergies, règles douloureuses ou absence de règles, hypertension, hypotension, fatigue, nervosité, dépression.

## La minceur n'est pas une chance

Mick Wilhelm fait toujours remarquer la différence fondamentale de comportement qui existe entre les «gros» et les «minces» et force est de constater que les gros consomment de petits déjeuners et des déjeuners copieux mais des dîners légers et

boivent beaucoup d'eau, alors que les «minces» consomment des petits déjeuners et des déjeuners on ne peut plus légers mais des dîners copieux, ne boivent de l'eau qu'à leur soif et aussi du vin.

A propos du vin, le Dr Kousmine a souvent parlé et écrit sur l'importance du zinc contenu dans ce breuvage mais, déplore Mick Wilhelm, peu de gens se soucient de cet élément indispensable à l'organisme, seulement à l'état de traces dans l'alimentation (évidemment ne faut-il pas en abuser).

Avec le concept Hygial, certaines idées en matière d'amaigrissement sont réellement remises en cause par la simple logique. Par exemple et sans entrer dans les détails, si l'on respecte les règles de diététique, il serait nécessaire de consommer journellement 1 g de protéines (4 calories), 1,5 g de lipides (13,5 calories), 4 g de glucides (16 calories) par kilo de poids; donc, pour prendre un exemple, une personne qui pèse 60 kilos devrait consommer 2010 calories par jour pour avoir son minimum vital. Alors, pourquoi existe-t-il des régimes à 1000 calories?

Dans un régime dit classique, la personne commence toujours par perdre du poids, puis son corps s'habitue à un régime famélique et il se défend en se bloquant. Pour continuer à maigrir, il lui faut encore réduire le nombre de calories. C'est la spirale qui conduit à l'échec; au premier plat de spaghetti, c'est l'«obésité». Mick Wilhelm ajoute: «Si le calcul des calories était aussi efficace qu'on le prétend, il y a longtemps qu'il n'y aurait plus d'obèses. Beaucoup de médecins en conviennent puisque certains se sont fait traiter chez Hygial et parlent volontiers de leur expérience après une vingtaine de kilos perdus.»

Une autre idée est remise en cause: le petit déjeuner!

Dans les années septante, la surproduction mondiale de céréales a conduit les industriels de l'agro-alimentaire à nous inventer des petits déjeuners très copieux, devenus pour beaucoup tellement importants qu'ils devraient porter le nom de «grands

déjeuners». Il est prouvé que manger au saut du lit est un plaisir psychologique et non un besoin physiologique quand on sait que toute l'alimentation de la veille se transforme en glucose et se stocke dans le foie sous forme de glycogène (sucre en réserve pour alimenter le sang et les muscles le lendemain). Alors pourquoi consommer au saut du lit? Parce qu'ON DIT qu'il faut toujours déjeuner le matin? s'attabler devant un copieux déjeuner? Parce qu'ON DIT que c'est le repas principal? se contenter d'un léger dîner? Parce qu'ON DIT qu'on ne dort bien que l'estomac vide. C'est une folie collective et quotidienne. Nous forçons nos enfants à manger beaucoup le matin alors qu'ils ont besoin de peu et rarement faim et à manger peu le soir alors qu'ils ont besoin de beaucoup. Manger avant d'avoir fait le moindre effort relève d'un manque évident de connaissance de la physiologie digestive et des besoins des êtres vivants dans nos pays dits développés.

Les enfants, c'est nous quelques années plus tard... Les ON-DIT nous rendent obèses en nous faisant consommer des quantités pantagruéliques d'aliments dits allégés au nom du peu de calories qu'ils rendent.

## Les vrais responsables de l'obésité?

La même phrase revient sans cesse: «Je suis comme ma mère.» Et évidemment la mère est, paraît-il comme la grand-mère. Mick Wilhelm veut vous rendre justice à vous, mère, grand-mère, arrière-grand-mère... Vous n'êtes pas responsable de l'obésité de votre enfant. Les habitudes alimentaires

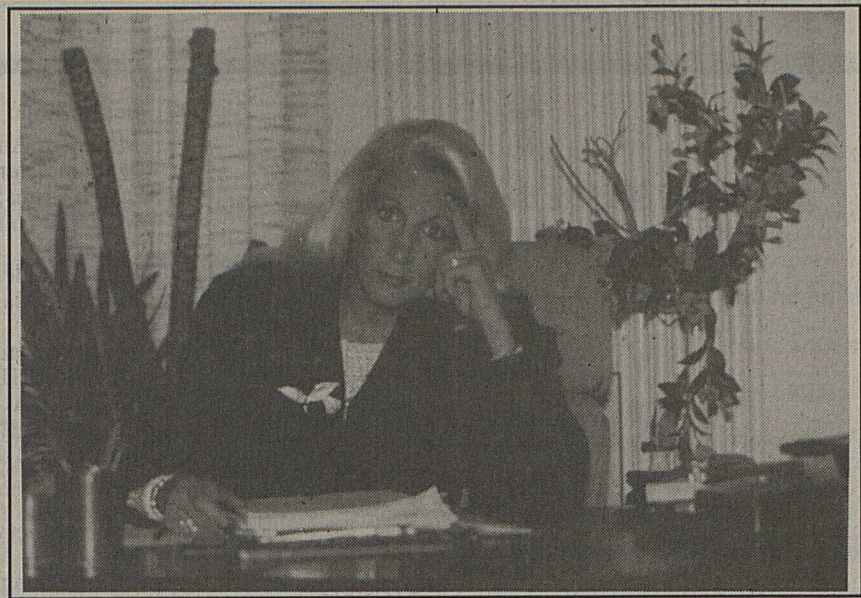
## Témoignage d'une patiente Hygial

Toutes les personnes qui souhaitent la contacter peuvent obtenir son numéro de téléphone en s'adressant chez Hygial et éventuellement, selon les cas, le numéro de médecins ayant vécu l'expérience Hygial.

«J'ai 36 ans, mariée, deux enfants. Il y a trois ans, j'ai constaté avec effroi que j'avais 42 kilos à perdre. Je pesais 98 kilos pour 1 m 60. Je voyais le chiffre 100 se dessiner avec horreur.

Je dois dire qu'avant d'arriver à ce poids terrifiant, j'avais essayé depuis l'âge de 15 ans un nombre tout aussi impressionnant de régimes (je les connais tous). J'avais une bibliothèque volumineuse sur ce qu'il faut faire pour maigrir. J'ai également suivi une cure sous traitement médical et j'ai repris les kilos dare-dare dès qu'elle a été terminée. Il faut dire que chaque expérience était basée sur un calcul strict de calories ou de la dissociation vraiment bizarre quand j'y repense. Je ne vous parlerai pas des souffrances physiques et morales que j'ai endurées. Après chaque expérience, je reprenais plus de kilos que je n'en avais perdus, j'avais fini par être convaincue d'un grave problème de thyroïde.

J'avais entendu parler d'Hygial par une amie qui avait eu les mêmes problèmes que moi. J'ai retenu évidemment le nom d'Hygial et l'idée mijotait car j'étais enceinte de mon deuxième enfant. J'ai su par la suite qu'il existait chez Hygial des programmes spécifiques de suivi alimentaire de grossesse qui m'auraient permis de ne prendre que 6 ou 7 kilos au lieu de 25.



Mick Wilhelm, fondatrice d'Hygial.

Eric J. Aldag

qui se perpétuent de génération en génération, sans que votre enfant ne tienne compte de l'évolution de la modernité de sa vie, le rendent seul responsable de son obésité dans la mesure où il consomme toujours plus qu'il ne dépense et est toujours fatigué.

## Pourquoi sommes-nous si fatigués?

Ne trouve-t-on pas dans les pommes, dans les jus de fruits, dans les salades, dans les sacrosaints petits déjeuners les éléments censés nous rendre dynamiques? Alors, pourquoi les obèses sont-ils toujours si fatigués? Ne sont-ils pas de grands consommateurs de pommes, de jus de fruits, de salades et de gros petits déjeuners? La fatigue nous conduit à toujours plus manger et évidemment des aliments dits allégés... pour se déculpabiliser.

## On est ce que l'on mange.

Je suis toujours sidérée de constater à quel point toutes les personnes que je côtoie refusent d'associer leurs maux à leur assiette et ouvrent aussi souvent leur pharmacie que leur réfrigérateur. En cela ni les pharmaciens ni les médecins ne me contrediront.

Je suis consternée de découvrir le nombre de personnes qui remplacent des repas par des poudres, comment peut-on préférer

avalier de la poudre diluée à un plat de pâtes ou à un risotto qui ne font en fait grossir qu'à certaines heures et pas à d'autres, et c'est sans parler des gélules qui, à plus ou moins long terme, sont un passeport pour le cimetière.

Avant d'accepter de faire maigrir une personne, il est capital de déterminer si elle est capable d'acquiescer une mentalité de mince pour le rester. Par exemple: ne plus se peser tous les jours et ne pas culpabiliser après un excès, accepter définitivement que l'on récupère des énergies après en avoir dépensé, soit accepter de prendre son repas principal le soir.

Très souvent les personnes intéressées souhaitent avoir des renseignements par téléphone, il est impossible de les aider, seule une anamnèse d'environ une heure permet de construire concrètement leur projet avec sérieux car chaque personne est un cas qui se traite individuellement, qui a des besoins spécifiques et une psychologie qui lui est propre face à son assiette. De même qu'il existe pour chacun un poids idéal et un poids d'alerte que l'on peut déterminer grâce à l'évaluation de la masse musculaire et de l'ossature, il existe une façon de se nourrir sans se priver et sans frustration.

Quelle est la meilleure méthode pour maigrir efficacement sans souffrir? En ce domaine, il n'y a que le résultat qui compte.

étudié en conséquence.

Après trois ans de stabilité, j'ai décidé de franchir le dernier stade pour être vraiment mince, car il me restait 12 kilos à perdre. Trois ans sans fatigue, sans régime, sans frustration, sans constipation, sans migraine digestive... plus jamais de ma vie je ne grossirais comme avant.

Les derniers kilos partent plus lentement, on m'a expliqué le phénomène de la mémoire du corps, alors je prends patience mais j'ai déjà mon maillot de bain en taille 38.

La peau? les chairs? Allez, allez c'est la graisse qui disparaît, on peut me téléphoner ou même me rencontrer...

On pourrait croire que c'est trop beau pour être vrai. Et pourtant! Ce que j'ai trouvé de pénible, au début, c'était de devoir attendre 19 heures pour prendre mon repas du soir, mais on en prend vite l'habitude. Pénible aussi la suppression des chewing-gums, des pastilles même sans sucre, tous les produits allégés, toutes les eaux gazeuses qui même à 0 calorie ou presque font grossir. Je l'ai vécu, je peux en parler.

Je voudrais conclure en disant que non seulement il est vrai que l'on peut retrouver une belle silhouette mais en plus un moral d'acier. Et surtout ne jamais croire qu'il est préférable de maigrir très lentement. Plus ça va vite, plus la forme physique motive pour continuer.»

Hygial: Genève (022) 786 60 49, Lausanne (021) 23 58 34, Sion (027) 22 48 88, Neuchâtel (038) 25 37 07.

## Hygial, fruit d'une recherche

A l'origine du concept Hygial: Mick Wilhelm, auteur de «Tout savoir pour éviter l'obésité-accordéon» paru aux Editions Favre en 1989, en Suisse, en France, en Belgique et au Canada (actuellement épuisé). Née dans le Midi de la France, elle vit en Afrique, en France puis s'installe en Suisse. Après des études d'anatomie et de biochimie, elle s'est particulièrement intéressée à la physiologie digestive. Elle réalise une recherche sur le devenir de l'aliment dans l'organisme.

Tout en dirigeant pendant de nombreuses années des centres de fitness-club en Suisse et à Paris, elle observe, étudie, analyse et acquiert la conviction profonde qu'il faut tordre le cou à toutes les idées reçues qui ont fait tant de malheureuses et tant de malheureux.

Convaincue que le poids est la mesure de la santé, elle fonde dans les années septante son concept «hygiologique» (hygiène alimentaire). C'est enfin en 1983 qu'elle ouvre son premier cabinet-conseils à Genève, suivi de ceux de Lausanne, Sion et

Neuchâtel.

Chez Hygial, on ne pèse pas les aliments, on ne compte pas les calories, on respecte scrupuleusement un temps donné entre chaque repas que l'on mange dans les quantités propres à sa faim et non à son appétit (la faim est un besoin physiologique, l'appétit est un besoin psychologique). Une alimentation scientifiquement équilibrée permet de s'abstenir de toutes prises de compléments vitaminiques et minéraux. Dans son concept, elle ne tient pas seulement compte des équilibres acido-basiques des aliments et du terrain organique qui va les recevoir, ainsi que des temps de digestion propres à chaque groupe d'aliments et des heures où l'organisme sécrète les substances digestives indispensables au métabolisme, elle enseigne également à distinguer ce qui est bon de ce qui est mauvais dans ce qu'on nous fait avaler au nom de la minceur et de la santé et tente d'offrir à tous ceux qui l'écoutent un cadenas pour la porte du frigo les jours où il pleut sur le cœur.





Nous avons l'immense douleur de faire part du décès de

## Madame Jeannette PUGIN- VOUILLAMOZ



survenu à l'hôpital de Morges, le samedi 5 juin 1993, dans sa 66<sup>e</sup> année, après une longue maladie.

Ses enfants:  
Jean-Bernard et Isabelle PUGIN et leurs enfants, à Morges;  
Gisèle et Lucien CAPITANI et leurs enfants, à Morges;

Ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs:  
Julie et Robert CRETENAND-VOUILLAMOZ et leurs enfants, à Fully;  
La famille de feu Thérèse BIOLLAY-VOUILLAMOZ, à Saint-Léonard;  
René et Jeanne VOUILLAMOZ-FAVRE et leurs enfants, à Isérables;  
Germaine et Louis CRETENAND-VOUILLAMOZ et leurs enfants, à Fully;  
Robert VOUILLAMOZ et ses enfants, à Isérables;  
La famille de feu Marie PUGIN;  
La famille de feu Antoine VOUILLAMOZ, à Isérables;  
La famille de feu Gabriel VOUILLAMOZ, à Isérables;

ainsi que ses cousins, cousines et ses amis.

La messe de sépulture aura lieu à Morges, le mardi 8 juin 1993, à 10 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La Société de pêche de Grimisuat

a le regret de faire part du décès de

### Madame Marguerite VOIROL

épouse de René, maman de Patrick et sœur de Lucien, tous membres de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### EN COMMUNION AVEC André DUBUIS



1990 - 7 juin - 1993

Tu nous invites à lever notre regard et à nous tourner ensemble vers le Père.

Nous célébrerons une eucharistie à la cathédrale de Sion, le mercredi 9 juin 1993, à 18 heures.



### EN SOUVENIR DE Louise FAVRE- BEYTRISON



1992 - Juin - 1993

Voilà déjà une année que tu n'es plus là pour partager nos joies et nos peines. Jamais nous n'avons cessé de penser à toi, et dans nos cœurs, tu resteras toujours présente. Que tous ceux qui t'ont connue et aimée aient une pensée pour toi en ce jour.

Ton époux, ton fils et famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Saint-Martin, le mardi 8 juin 1993, à 19 h 30.

### M. PERRUCHOU & FILS

POMPES FUNÉBRES  
VALAISANNES  
Tél. (027) 58 22 70  
3966 RÉCHY-CHALAIS

Représentant:  
Noës et environs  
Famille Paul-André Bonvin  
Tél. (027) 55 49 38



La famille de feu Marcellin BELLON-AVANTHAY;  
La famille de feu Adrien DONNET-MONAY-BELLON;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin de faire part du décès de

## Mademoiselle Bertha BELLON

leur très chère tante, grand-tante, arrière-grand-tante, cousine, parente et amie, survenu à l'âge de 89 ans, munie des sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Troistorrens, aujourd'hui lundi 7 juin 1993, à 15 heures.

Ni fleurs ni couronnes, mais pensez à Terre des Hommes, la Maison à Massongex, c.c.p. 19-9340-7.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### Le personnel de l'entreprise Dubuis-Fournier, déménagements, à Sion

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Kurt LÜTHI

frère et beau-frère de M<sup>me</sup> et M. Henri Dubuis et oncle de Carmen et Dimitri.

036-096168



Au moment où nos cœurs et nos voix se taisaient, vous avez su trouver pour nous la parole ou le geste de réconfort et d'espérance.

La famille de

## Madame Léontine ABBET

vous remercie du fond du cœur de lui avoir apporté un précieux réconfort dans cette douloureuse épreuve par votre présence, vos messages, vos pensées, vos prières, vos envois de fleurs, vos dons.

Corin, juin 1993.



### EN SOUVENIR DE Monsieur Victor CLAVAZ

maître boucher



7 juin 1988  
7 juin 1993

Cinq ans déjà que nous t'avons accompagné vers ce chemin sans retour. Le cœur d'un père vit pour toujours dans la pensée de ses enfants.

Ta femme,  
tes enfants,  
tes petits-enfants.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à la chapelle du home pour personnes âgées Saint-François à Sion, le mardi 7 juin 1993, à 17 heures.

## 22 heures

Dernier délai  
pour vos annonces  
mortuaires

036-096261



Je quitte ceux que j'aime  
pour rejoindre ceux que j'ai aimés.

Monsieur René VOIROL;  
Monsieur et Madame Patrick et Gladys VOIROL-TRAVELLETTI;  
Mademoiselle Marie-Claire VOIROL et son ami Damien ZORZI;  
Monsieur Jean-Louis et Simone WIDMER-GARD et famille;  
Madame Jeannine BIRCHER-WIDMER et famille;  
Monsieur et Madame Marcel et Carmen WIDMER-FREI et famille;  
Madame et Monsieur Marily et Alain LAMY-WIDMER et famille;  
Monsieur et Madame Lucien et Marguerite WIDMER-MABIL-LARD et famille;  
Monsieur et Madame Vital et Simone VOIROL-HUMAIR et famille;  
Monsieur et Madame Pierre et Rénelle VOIROL-BERBERAT et famille;  
Monsieur et Madame Henri et Claire VOIROL-GIGANDET et famille;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin de faire part du décès de

## Madame Marguerite VOIROL- WIDMER

leur très chère épouse, maman, sœur, belle-sœur, tante, parente et amie, enlevée subitement à leur tendre affection le vendredi 4 juin 1993, à l'âge de 69 ans, munie des sacrements de l'Eglise.



La cérémonie religieuse aura lieu à la chapelle du centre funéraire de Platta à Sion, aujourd'hui lundi 7 juin 1993, à 15 h 30.

Adresse de la famille: René Voirol, 1971 Grimisuat.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Touchée et réconfortée par tant de sympathie témoignée lors du décès de

## Martine RUDAZ-PRAZ

sa famille exprime son merci sincère:

- au personnel hospitalier de Sion et de Montana pour les bons soins prodigués;
- au clergé de Nendaz pour sa présence, son message d'espérance;
- à la chorale pour l'animation priante de la messe;
- à vous tous qui avez apporté votre soutien amical par une prière, un regard, un geste, un message, une visite, un don.

Nendaz, juin 1993.

«Adieu, dit le renard.  
Voici mon secret.  
Il est très simple:  
On ne voit bien  
qu'avec le cœur.  
L'essentiel est invisible  
pour les yeux.»

«L'essentiel est invisible  
pour les yeux»,  
répéta le petit prince  
afin de se souvenir.

Antoine de Saint-Exupéry.

Merci de tout cœur à vous tous pour vos gestes d'amitié et de sympathie.

La famille de

## Véronique GREPT-HERTEL



Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

## Monsieur l'abbé Henry LA PRAZ

sa famille remercie très sincèrement toutes les personnes qui l'ont entourée par leur présence, leurs dons de messes, leurs envois de fleurs ou leurs messages de condoléances et les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Juin 1993.

# Nouvelliste

et Feuille d'Avis du Valais

<b>CHABLAIS</b>	<b>Satan piégé deux fois</b>	<b>11</b>
<b>MARTIGNY</b>	<b>Croix-Rouge horizon 2000</b>	<b>12</b>
<b>SION</b>	<b>Plongée en question</b>	<b>14</b>
<b>SIERRE</b>	<b>Billard marathon</b>	<b>16</b>
<b>HAUT-VALAIS</b>	<b>Viège: hôpital bénéficiaire</b>	<b>16</b>

**Cet emplacement publicitaire est à votre disposition**

Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 211

**Insolite**

**Marquis mais mauvais payeur**

Charles James Spencer-Churchill, marquis de Blandford, condamné à quatre mois de prison pour son refus de payer une pension alimentaire à sa femme, a démontré que ses nobles origines se doublaient de talents de casse-cou, en s'enfuyant par une gouttière face aux policiers venus l'arrêter.

Le marquis, déjà impliqué dans une affaire de drogue, est le fils du 11e duc de Marlborough et l'héritier d'une fortune de 145 millions de francs comprenant le Palais de Blenheim, lieu de naissance de Winston Churchill.

«Nous sommes à sa recherche», a déclaré un responsable de Scotland Yard. (ap)

**Drôle de coke...**

Un voleur s'est emparé d'un sachet de cellophane contenant une poudre grisâtre croyant que c'était de la cocaïne dans un appartement à Boynton Beach, en Floride. Il s'agissait en réalité des cendres de la sœur du locataire, récemment incinérée. (ats/afp)

**...drôle de cache**

Un saint-bernard, l'estomac rempli de cocaïne, a été arrêté avec sa maîtresse par les douaniers de l'aéroport de Barcelone.

«Pochola» a été interpellé vendredi à son arrivée de Colombie. A défaut de tonneau, le chien transportait onze sacs de cocaïne, soit 1900, cachés dans l'estomac. L'infortuné chien a été opéré et se repose actuellement dans une clinique vétérinaire. (ats)

# Un lama parmi les vaches

«Vedette», reine cantonale, passe ses vacances avec un roi des Andes.



«Tamara» le lama et «Vedette» la reine cantonale posent ensemble avec leurs nombreux amis des Mayens-de-Riddes et d'ailleurs.

MAYENS-DE-RIDDES. - Il crache. Le lama des Mayens-de-Riddes crache comme tous les lamas lorsqu'il sont en colère. Samedi dernier lors de l'inalpe de l'alpage de Chassour, «Tamara» - c'est son nom (c'est une femelle) - est partie pour un deuxième été avec les cent vingt vaches du troupeau. A quelques reprises, elle a manifesté sa mauvaise humeur sur les gens présents, mais il faut admettre à sa décharge, qu'elle fut particulièrement sollicitée par les curieux et les photographes. Cette année, c'est avec «Vedette», la reine cantonale, (7 ans pour 530 kilos, propriété de Rémy Bruttin de Grimisuat), que la bestiole passera les vacances. Samedi, il y avait foule à Tailley au-dessus de La Tzoumaz pour le premier jour sur l'alpe. Fumet de

grillades et petits coups de blanc à l'ombre garantis.

Quoique un peu nerveux, le lama s'est révélé un animal charmant, un peu distant, préférant tout de même la compagnie des herbes à la compagnie des hommes. Agée de 3 ans, «Tamara» vient de La Sage dans le val d'Hérens, où son propriétaire François Vouillamoz des Mayens-de-Riddes l'a achetée. Elle est à notre connaissance le seul spécimen de sa race à se promener dans nos montagnes. De plus cette année, c'est un peu spécial pour «Tamara», car elle est enceinte après avoir été saillie dans le canton de Vaud. Juste pour information, les lamas portent durant onze mois.

Le plus étonnant, c'est que les vaches ne nourrissent au-

cune animosité envers l'intrus du troupeau. Le lama peut choisir ses herbes et ses feuilles sans problème. Comme le précise Théo Fort, responsable de l'alpage, elle est «spécialement gourmande pour les feuilles». Bon, mais si elle partage le couvert avec les vaches, elle ne partage pas le gîte. Pour elle pas d'écurie, le ciel pour toute couverture lui suffit, il faut dire que sa fourrure est particulièrement fournie. En conclusion, si vous faites un tour par la route de la Croix-de-Cœur cet été, il ne faudra pas vous étonner si vous croisez cet animal exotique au milieu de la route. Mais faites gaffe tout de même, car quand il crache, ce n'est pas spécialement ragoûtant.

Cela dit, les cent vingt vaches de l'alpage de Chassour

font une petite halte au Tailley jusqu'au début juillet. Ensuite, elles prendront de la hauteur avec l'équipe: Eddy Fort, chef vacher, Gabriel Puntallaz, fromager, et Théo Fort, responsable de l'alpage, ce dernier qui profite de l'occasion pour remercier les annonceurs, les donateurs et le personnel qui ont œuvré durant la finale d'Aproz le 9 mai dernier, dont il a assumé l'organisation pour le syndicat d'élevage d'Isérables.

Encore une chose qu'il faut préciser, le lama ne vient pas du Tibet comme beaucoup semblent le croire, mais d'Amérique du Sud, des Andes. Les lamas du Tibet eux sont des moines bouddhistes, une religion qui a aussi un rapport étroit avec les vaches. Mais pas vraiment avec la race d'Hérens. Eric Felley

**En bref**

**Deux non**

Les deux initiatives, «pour une Suisse sans nouveaux avions de combats» et «40 places d'armes, ça suffit» ont échoué. Elles ont été rejetées respectivement par plus de 57% et 56% des voix. Le directeur de McDonnell Douglas pour la Suisse Neil L. Edkins s'est dit «happy» du rejet de l'initiative du Groupe pour une Suisse sans armée (GSsA). Pour le porte-parole du GSsA, Paolo Gilardi, ce résultat n'est «absolument pas une défaite», puisqu'une très forte minorité de la population et plusieurs cantons ont accepté l'initiative. (ats)

Voir pages 2 3 4

**Plus d'unité?**

La Croix-Rouge suisse manque actuellement de cohésion. Une certaine suspicion se ressent parfois entre les membres de l'organisation, a déclaré à Martigny son président Karl Kennel lors de l'assemblée des délégués. Cette absence d'unité a encore été illustrée par l'absence des sections de Suisse centrale. Elles se sont excusées en prétendant que la Suisse romande était trop éloignée. (ats)

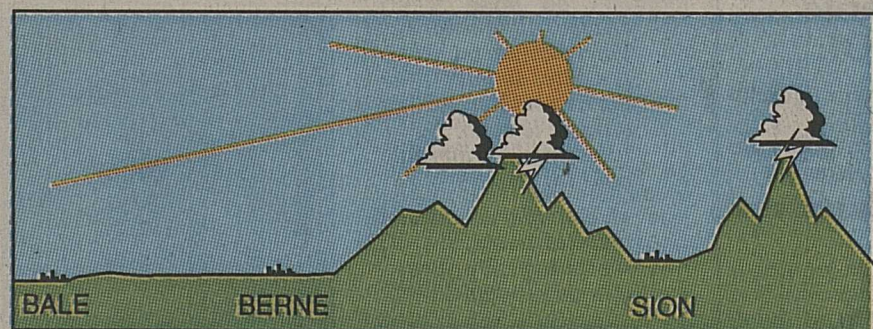
Voir page 12

**Humeur**

Depuis toute même, j'aime les animaux. Je n'y peux rien. Ce penchant a connu ses périodes. Les dauphins qu'on allait voir dans quelque «Marineland» italien. On croyait qu'ils s'amusaient alors qu'ils devaient maudire le bassin qui les tenait captifs. La prise de conscience écologique est venue plus tard... Puis ce fut la phase poissons rouges, les heures passées devant l'aquarium familial, les interrogations existentielles: «Comment un poisson rouge peut-il être noir?» Ces questions à peine résolues, commença l'ère du chien. Un animal baveux et sympathique, l'oreille tombante, l'amour débordant et le caractère bien trempé.

**Le blues du frelon**

Depuis qu'un roman m'a révélé l'univers des fourmis et qu'une exposition de dessins scientifiques m'a appris la beauté des punaises, je penche vers les petites bêtes. Les insectes me rendent bien ces sentiments. Les moustiques me témoignent même de l'affection. Parfois je m'attache, comme avec l'araignée qui a élu domicile dans ma salle de bains. Nous ne sommes pas loin de former un vieux couple assez touchant, avec ses habitudes. Je dois par contre avouer une certaine répugnance pour les frelons. Dans mes pires cauchemars, je les imagine menant une attaque en piqué. Ils fondent sur moi en formation serrée, trente-trois individus alignés couverts derrière un leader menaçant. Sur leurs ailes bruisantes, j'entrevois une minuscule croix blanche sur fond rouge. C'est en général à ce moment que je me réveille, sous l'effet d'un vent de panique supersonique. Car ces grosses guêpes ont la piqure particulièrement douloureuse. Une piqure à 3,5 milliards, ça fait cher le dard. Oui je l'avoue, les frelons me filent le bourdon. Manuela Giroud



05.31	23.36	3800 m
21.18	08.23	

**Météo**

+30      +15

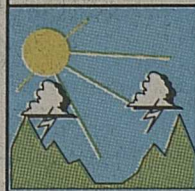
**Aujourd'hui**

Les cumulus ont été beaucoup plus volumineux que prévu, développant même des mini-orages en montagne. Cette tendance orageuse ne fera qu'augmenter dans les jours à venir et pour la Fête-Dieu et son «pont», les prévisions sont peu favorables.

**Demain**



**Après-demain**



**Evolution**

Demain et mercredi: un temps assez ensoleillé, des orages isolés puis étendus. Jeudi et vendredi: un temps lourd avec des orages.

**Samedi**

A Sion: bien ensoleillé, débordements de cumulus dès l'après-midi, 30 degrés.

A 14 heures:  
Orage: 18 à Salamanque, 21 à Ankara, 23 à Athènes, le soir également à Coire.  
Très nuageux: 19 à Riga, 20 à Lucerne et Barcelone.  
Peu nuageux: 16 à Arosa et La Sage, 21 à Zurich, 22 à Fey et Paris, 25 à Viège.  
Beau: 10 degrés au col du Grand-Saint-Bernard, 17 au Sépey, 19 à Zermatt, 20 à Crans-Montana, 21 à Glaris, 22 à Vouvry-Aigle.

**Hier**

A Sion: bien ensoleillé, débordements de cumulus dès l'après-midi, 31 degrés.

A 14 heures:  
Pluie: 16 à San Sebastian.  
Très nuageux: 18 à Oslo, 23 à Séville, 26 à Bordeaux.  
Peu nuageux: 17 degrés à Dublin et Villa-La Sage, 22 à Crans-Montana, 23 à Fey, 25 à Viège, 27 à Coire, 28 à Palma, 29 à Viareggio.  
Beau: 20 à Saint-Gall, 23 à Vouvry-Aigle, 25 à Berne, 26 à Locarno et Genève, 27 à Nice, Cologne et Venise, 28 à Bâle, 34 à Jérusalem.

**Nous fêtons...**

... Marie-Thérèse de Soubiran, Française. Fonda une congrégation s'occupant de jeunes ouvrières d'usine. Est morte à Paris en 1889.

